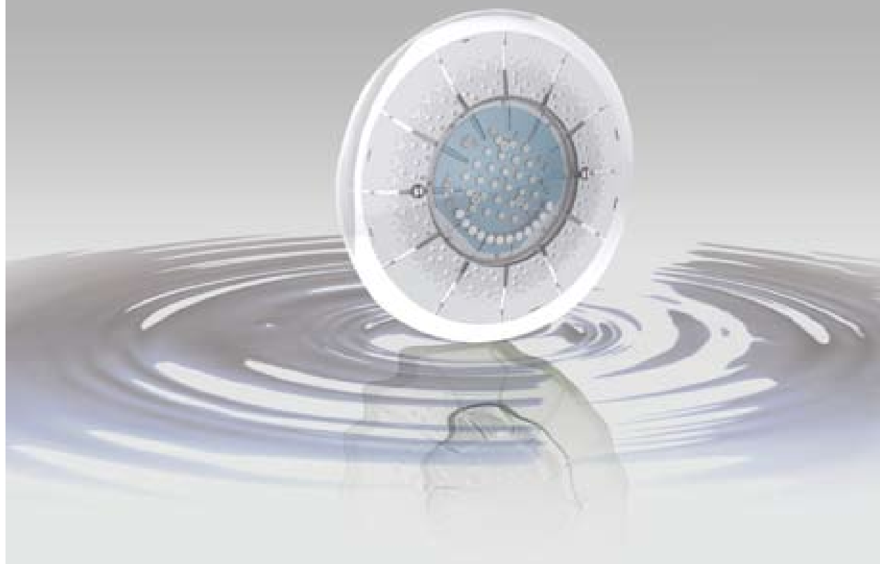
Installation and maintenance manual
Manuel d'installation et d'entretien
Manual de instalación y mantenimiento
Manuale di installazione e manutenzione
Installations-und bedienungsanleitungen
Manual de instalação e manutenção

JELLY



Our commitment: excellence



ASTRALPOOL
SIGNATURE

ASTRALPOOL
SIGNATURE

Table of technical characteristics

	JELLY - RGB (Colours)	JELLY - White
Code	43439 - 43580	43438 - 43579
Voltage	12 VAC	
Frequency	50 Hz	
Power consumed	60 W max	
Initial luminous flux	1116 lumens 1215 lumens	
Maintenance of luminous flux	70% of the initial flux after 50.000 hours of use 30% of the initial flux after 100.000 hours of use	
Colour temperature	-	5500 K
Type of LED used	Luxeon Rebel (Philips)	Luxeon Rebel (Philips)
Number of LEDs	27 LEDs (9 red, 9 green, 9 blue)	27 white LEDs
Maximum number of colours	12	-
Maximum number of programmes	8	-
Control solutions	NC pushbutton, receiver-modulator, remote control and DMX (professional lighting control)	
IP protection level	IP 68 (underwater resistance)	
Number of electric connection cables	2	
Lens material	Copolyester	
Protection against overheating	Yes by means of a PTC probe built into the electronic circuit	

Recommendations to keep in mind

PACKAGING



To take the Jelly out, open the box and you will find the following on the inside:

- Jelly Projector with 2.5 metres of cable
- DVD
- Instructions manual.

Before handling in any way, it is best to readA all the instructions that are mentioned in the instructions manual.
If you handle the Jelly, if you place the Jelly lens in direct contact with the floor, it is VERY IMPORTANT to put down some kind of protection to prevent it from getting scratched (a rag, towel…).

INSTALLATION

- To clearly light a pool, installing a projector every 20 m² of water surface is recommended. In particularly deep pools, a projector every 20 m² of water volume is necessary.
- In order to prevent glares, the projectors must be installed in the opposite direction of the house or normal pool view.
- If lighting is used in competition or training pools, the projectors must be installed on the sides in order to prevent the swimmers from seeing any glare.
- To avoid having to empty the pool when maintenance is needed, installing the projector in areas that are accessible from the upper edge of the pool is recommended.
- For installations where you wish to replace a conventional lamp with a LED projector by making use of the existing wiring, it is absolutely advisable to use resin underwater connections. The use of silicon to try to obtain water-tightness where the wires meet is not recommended. The lamp must not be handled under any circumstance as said handling would invalidate the guarantee.

Installation and use

NEW INSTALLATION

To install the Jelly projector in a newly-built pool, besides the Jelly projector, you must have a niche ensemble that is appropriate for your pool, depending on whether it is a concrete, pre-manufactured or panel pool.

MODEL	NICHE
00349	STD concrete pool niche
00364	STD Pre-manufactured pool niche with inserts
28887	STD Pre-manufactured pool niche without inserts
23670	STD Panel pool niche without inserts
23671	STD Panel pool niche with inserts
37175	NF Concrete pool niche
37176	NF Pre-manufactured pool niche with inserts
37177	NF Pre-manufactured pool niche without inserts
37178	NF Panel pool niche with inserts
37179	NF Panel pool niche without inserts

See pictograms of installation at the end of this manual.

COLORPLUS ECO: PUSH BUTTON CONTROL

The system features 14 operational modes: 7 fixed colours and 7 different colour sequences. With each short stroke, you can make a colour or sequence change. With a long stroke, you give the projector(s) a white colour.

Electrical connection diagram

The ColorPlus Eco system is composed of the projector(s), the transformer and the push button, which is normally close (NC).

The transformer must be large enough to supply 60VA per led lamp that is connected to it. For example, if you wish to control 5 lamps, you must connect them in parallel to a 300VA transformer minimum. The push button must be able to bear the power consumed by the number of projectors used in the installation.



Operational modes

The ColorPlus ECO ensemble allows you to create different lighting scenes inside the pool with two operational possibilities:

Fixed colour: Selection of a fixed colour among seven possible colours:

COLOR NUM.	% RED	% BLUE	% GREEN	COLOUR
1	100	100	100	White
2	100	0	0	Red
3	0	100	0	Blue
4	0	0	100	Green
5	100	100	0	Purple
6	0	100	100	Cyan
7	100	0	100	Yellow

Automatic colour sequence: Selection among seven colour sequence programmes. Each programme is defined by the time each colour is present and the duration of the transition from one colour to another as per the following table:

SEQUENCE	ORDER OF THE COLOURS						COLOUR TIMING (SEC.)	MIX TIMING (SEC.)
1	Red	Blue	Green	Purple	Cyan	Yellow	2	2
2	Red	Green	Cyan	Blue	Purple	Yellow	4	4
3	Purple	Cyan	Yellow	-	-	-	4	4
4	Red	Blue	Green	-	-	-	8	8
5	Purple	Cyan	Yellow	-	-	-	18	18
6	Yellow	Purple	Cyan	-	-	-	0,5	0,5
7	Green	Red	Blue	-	-	-	0,5	0,5

With each stroke, you can make a change in colour or sequence. The colour and sequence cycle is rotational. If for example, you have colour 5, you would obtain colour 6 with the following stroke; if you hit it again, you would obtain sequence 1. If you are in sequence 7, you would obtain colour 2 in the following stroke which corresponds to Red.

Colour 1 corresponds to white and is obtained by a long stroke.

COLORPLUS TOP: CONTROL THROUGH MODULATOR AND/OR REMOTE CONTROL

The system features 20 operational modes: 12 fixed colours and 8 different colour sequences. Turning the lamps on and off, colour and sequence changes and a shut-off time are controlled by the Modulator.
If you have a remote control, besides receiver-modulator functions, the remote control will allow you to activate and deactivate the presence of the colours that make up a sequence and select the shut-off time.

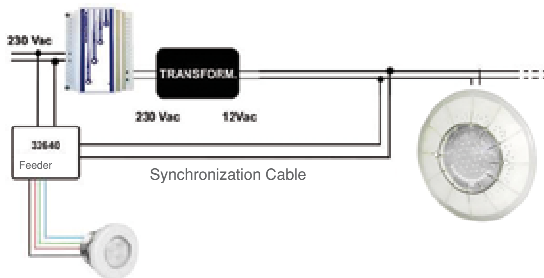
Electrical connection diagram
For proper installation, you need the Modulator, the transformer and the LED lamp. Optionally, this system can be controlled by Remote Control.



The Modulator connects to the 230 Vac electrical mains through the two terminals we indicate as RED and connects to the transformer primary (230 Vac) through the terminals indicated with TRF (see attached diagram).
The transformer must be large enough to supply 60VA per led lamp that is connected to it. For example, if you wish to control 5 lamps, you must connect them in parallel to a 300VA transformer minimum.

Each Modulator can control up to a maximum of 15 LEDs.

Diagram for Jelly Projectors with Mini and Micro projectors.



After making the electrical connection, operate as follows for the first commissioning:

- Provide power to the ensemble by activating the 230 Vac. at the Modulator inlet and it will automatically synchronize with the transformer. The greed LED on the Modulator will blink every 2 sec. and the lamp will remain off.
- Setting up the Remote Control
  - Hold down the OFF key on the Modulator, the green LED will flash quickly indicating that it is in the Learning mode.
  - Turn on the Remote Control and press any key. If you have several Remote Controls, repeat the operation so that the Modulator registers all of them (maximum of eight).

MODULATOR (Code 27818)

Install the Modulator, protecting it from corrosive environments, outside of metal boxes and far from metal pipes.



OPERATION

Turning the projectors on

The projectors will turn on when you press any key. If you press the ⏻ key, the projectors turn on in the same state they were in before being turned off: fixed colour or a sequence of certain colours and times.
If you press the COLOR key, the projectors turn on with the last fixed colour that was used.
If you press SEQUENCE or SPEED, they turn on with the last sequence used.

Turning the projectors off

By hitting the ⏻ key, you can shut the projectors off. The state (colour or sequence) of the lamps will be saved in the memory so that when they are turned on again, they will be in the same colour or sequence they were in before being shut off.
A long stroke of the ⏻ key on the Modulator (regardless of whether the projector is on or off) puts the receiver in the “Link” state which allows you to register the Remote Control with a single stroke of any key on the Remote.

To select the colour

The COLOR key allows you to select 1 colour out of the 12 featured in the system. With each stroke, you can change the colour. When you get to the last colour and hit the key, you go back to the first.

These are the available colours:

1	Red	7	Pale Violet
2	Green	8	Sky-blue
3	Blue	9	Orange
4	Yellow	10	Magenta
5	Cyan	11	Dark green
6	Purple	12	White/Blan

To select a sequence

The SEQUENCE key allows you to select 1 sequence out of the 8 featured in the system. With each stroke, you can change the sequence. When you get to the last sequence and hit the key, you go back to the first. All the sequences are cyclical; when you get to the last colour, they begin again.

To select the sequence speed

The SPEED key allows you to select 1 sequence speed out of the 8 featured in the system. With each stroke, you can change the sequence speed. When you get to the last sequence and hit the key, you go back to the first.
These are the speeds (time in each colour) available:

ORDER	TIME SEC./COLOUR	CHANGE	ORDER	TIME SEC./COLOUR	CHANGE
1	0,33	Instant	5	32	Progressive
2	2,2	Instant	6	63	Progressive
3	4,3	Progressive	7	126	Progressive
4	8,4	Progressive	8	315	Progressive

N.B.: The Remote Control must remain off when you are using the Modulator push buttons.

LED indicator: By observing the operation of the green LED on the Modulator, you can determine the operational status of the lamp:

- Led turned off: There is no electrical power.
- Blinking every 2 sec. Lamp with LEDs shut off.
- Led remains on: Lamp in FIXED COLOUR or SEQUENCE mode.
- Slowly blinking: TIMER function activated.
- Quickly blinking: LINK function.
- Blinking for 2 sec. Reception of an order from the remote control.

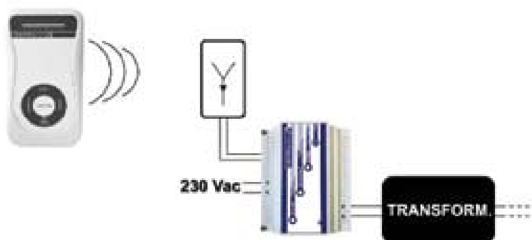
ANTENNA

The Modulator can be controlled by the LumiPlus Remote Control for greater user comfort.

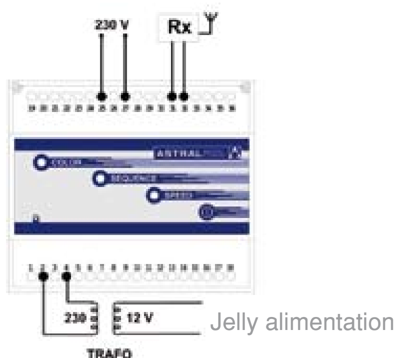


The Modulator includes an antenna to receive the signal from the Remote Control which can be installed anywhere as long as it is outside of corrosive environments, outside metal boxes and far from metal pipes or electrical cables that block the Radio Frequency signal from the Remote Control. The cable must be connected to the two nº 31 and 32 terminals on the Modulator.

An antenna will receive the signal from the Remote Control, transfer the signal to the Modulator, thereby achieving complete synchronization for the entire lighting system (see attached diagram).



Modulator - Antenna Connections:



LUMIPLUS REMOTE CONTROL (Code 41988)



Operating frequency:	433 MHz
Reach in an open field:	50 m.
Power:	10 mW
Battery:	23AE 12 Vdc battery.

DESCRIPTION

The Remote Control features 8 LEDs that indicate the status on the top and 4 push buttons on the bottom: COLOR, SEQUENCE, SPEED and ⏻ / SLEEP.
These are the main functions of the remote control:

- Turn the projectors on/off.
- Select the colour: 12 fixed colours available.
- Select a sequence: 8 sequences available.
- Select the sequence speed: 8 speeds available for each sequence.
- Select a timed shut off: 8 sleep times available.

INSTALLATION

To be able to control the Jelly projector with the Remote Control, you must link it to the LumiPlus Modulator:

Linking the Remote Control and the Modulator:

- Hold down the ⏻ key (Off) on the Modulator, the green LED will flash quickly indicating that it is in the Learning mode.
- Press any of the other keys on the remote: COLOR, SEQUENCE or SPEED. If you have several Remote Controls, repeat the operation so that the Modulator responds to all of their orders (maximum of eight).

Unlinking the Remote Control and the Modulator:

- Hold down the ⏻ key on the Modulator, the green LED will flash quickly indicating that it is in the Learning mode.
- Press the ⏻ key again.

N.B.: the Remote Control orders prevail over those from the Modulator.

OPERATION

Turning the projectors on

The projectors will turn on when you press any key. If you press the ⏻ key, the projectors turn on in the same state they were in before being turned off: fixed colour or a sequence of certain colours and times.
If you press the COLOR key, the projectors turn on with the last fixed colour that was used.
If you press SEQUENCE or SPEED, they turn on with the last sequence used.

Turning the projectors off

By hitting the ⏻/ SLEEP key, you shut the projectors off. The state (colour or sequence) of the lamps will be saved in the memory so that when they are turned on again, they will be in the same colour or sequence they were in before being shut off.

Turning off the Remote Control

To save battery power, it turns off automatically after 15 sec. If the projectors are shut off with the Remote Control, it also turns off immediately.
To save battery power, the LEDs only remain on to indicate the duration of the colours when it is in sequence mode as that is information you could not get just by observing the projector colours.

To select the colour

The COLOR key allows you to select 1 colour out of the 12 featured in the system. With each stroke, you can change the colour. When you get to the last colour and hit the key, you go back to the first.
The colours available are the same ones as described above for the Modulator.

To select a sequence

The SEQUENCE key allows you to select 1 sequence out of the 8 featured in the system. With each stroke, you can change the sequence. When you get to the last sequence and hit the key, you go back to the first. All the sequences are cyclical; when you get to the last colour, they begin again.

To select the sequence speed

The SPEED key allows you to select 1 sequence speed out of the 8 featured in the system. With each stroke, you can change the sequence speed. When you get to the last sequence and hit the key, you go back to the first.
The speeds (time in each colour) available are the same ones as described above for the Modulator.

To select a timed shut off

The SLEEP key allows you to select 1 time out of the 8 featured in the system. Hold the push button down to select 1 out of the 8 sleep times; 1 of the 8 LEDs will light up on the remote control indicating how much time is left before the system shuts off:

ORDER	TIME
1	5 min.
2	15 min.
3	30 min.
4	60 min.

ORDER	TIME
5	90 min.
6	2 h
7	4 h
8	8 h

N.B.: The remote control orders prevail over those from the Modulator.

Maintenance

This projector does not need any kind of maintenance. If the projector is not working properly, please contact our customer service department.

Under no circumstance is manipulating the inside of the projector allowed. Any projector that has been manipulated will lose its guarantee.

If you wish to take the projector out of the pool, only personnel who hold the required qualifications for this kind of work should do it.

Safety warnings

- People who are responsible for assembly must hold the required qualifications for this kind of work.
- You must avoid entering into contact with the electrical power.
- You must respect all regulations in effect for preventing accidents.
- To this respect, you must comply with the requirements of standards IEC 364-7-702: ELECTRICAL INSTALLATIONS IN BUILDINGS. SPECIAL INSTALLATIONS. POOLS.
- Any maintenance operation must be done when the projector is disconnected from mains.
- Do not handle with wet feet.
- The projector is designed FOR USE ONLY WHEN FULLY SUBMERGED IN FRESH WATER and it is designed TO ONLY OPERATE WITH A SAFETY TRANSFORMER.

FRANÇAIS

Table de caractéristiques techniques

	JELLY - RGB (Couleurs)	JELLY - Blanc
Référence	43439 - 43580	43438 - 43579
Tension électrique	12 VAC	
Fréquence	50 Hz	
Puissance consommée	60 W max	
Flux lumineux initial	1116 lumens 1215 lumens	
Conservation du flux lumineux	70 % du flux initial après 50 000 heures 30 % du flux initial après 100 000 heures	
Température de couleur	-	5500 K
Type de LED utilisé	Luxeon Rebel (Philips)	Luxeon Rebel (Philips)
Nombre de LED	27 LEDs (9 rouges, 9 verts, 9 bleus)	27 LEDs blancs
Nombre maximum de couleurs	12	-
Nombre maximum de programmes	8	-
Types de commande	Bouton-poussoir NC, récepteur-modulateur, commande à distance et DMX (commande d'éclairage professionnel)	
Niveau de protection IP	IP 68 (résistant à l'immersion)	
Nombre de câbles électriques pour le branchement	2	
Matériau de la lentille	Copolyester	
Protection contre la surchauffe	Capteur de température limite inséré dans le circuit électrique	

Recommandations importantes

EMBALLAGE

La caisse du projecteur Jelly doit contenir lors de l'ouverture:

- Le projecteur Jelly, avec un câble de 2,5 m
- DVD
- Manuel d'installation

Il est conseillé de prendre connaissance de toutes les instructions qui sont mentionnées dans le manuel avant toute manipulation.
Si vous posez le projecteur Jelly directement sur le sol, il est TRÈS IMPORTANT de placer une protection (torchon, essuie-main…) entre la lentille et le sol avec d'éviter de la rayer.



CONSEIL D'INSTALLATION

- Pour éclairer correctement une piscine, il est conseillé d'installer un projecteur par 20 m^2 de surface d'eau. Pour les piscines particulièrement profondes, il est nécessaire d'installer un projecteur par 25 m^3 d'eau.
- Afin d'éviter les éblouissements, les projecteurs doivent être orientés en direction contraire par rapport à la maison ou au point de vue habituel sur la piscine.
- Dans les piscines de compétition ou d'entraînement, les projecteurs devront être installés sur les parois latérales afin de ne pas éblouir les nageurs.
- Pour éviter de devoir vider la piscine lors des éventuels entretiens, il est recommandé d'installer le projecteur à des endroits accessibles à partir du bord de la piscine.
- Si vous souhaitez remplacer un projecteur traditionnel par un projecteur à LED, et utiliser le câblage déjà installé, il est conseillé d'utiliser des raccords étanches en résine. L'utilisation de silicone est déconseillée, car il ne garantit pas l'étanchéité des points de raccordement des câbles. Le projecteur ne doit en aucun cas être modifié. Toute modification entraînerait la perte de la garantie.

Installation et utilisation

NOUVELLE INSTALLATION

Pour installer le projecteur Jelly dans une nouvelle construction, vous devez également acquérir, en plus du projecteur, un kit de niche adapté au type de construction de votre piscine (béton, préfabriquée ou panneaux).

RÉFÉRENCE	NICHE
00349	Niche STD pour piscine en béton
00364	Niche STD pour piscine préfabriquée avec garniture
28887	Niche STD pour piscine préfabriquée sans garniture
23670	Niche STD pour piscine en panneaux sans garniture
23671	Niche STD pour piscine en panneaux avec garniture
37175	Niche NF pour piscine en garniture
37176	Niche NF pour piscine préfabriquée avec garniture
37177	Niche NF pour piscine préfabriquée sans garniture
37178	Niche NF pour piscine en panneaux avec garniture
37179	Niche NF pour piscine en panneaux sans garniture

Voir des pictogrammes d'installation à la fin de ce manuel.

FRANÇAIS

COLORPLUS ECO: COMMANDE PAR BOUTON-POUSSOIR

Le système dispose de 14 modes de fonctionnement différents : 7 couleurs fixes et 7 séquences de couleurs différentes. Une brève pression sur le bouton permet de changer de couleur ou de séquence. Une pression plus longue permet de faire passer le(s) projecteur(s) à la lumière blanche.

Diagramme du branchement électrique

Le système ColorPlus ECO se compose du/des projecteur(s), du transformateur et du bouton-poussoir fermé (NC).

Le transformateur doit permettre de fournir 60 VA à chaque projecteur connecté. Par exemple, pour commander 5 projecteurs, il faut connecter en parallèle à un transformateur d'au moins 300 VA. Le bouton-poussoir devra supporter la puissance consommée par le nombre de projecteurs de l'installation.



Modes de fonctionnement

L'ensemble ColorPlus ECO permet de créer différentes ambiances lumineuses à l'intérieur de la piscine avec deux modes de fonctionnement :

Couleur fixe : Sélection d'une couleur parmi les sept disponibles.

Nº DE LA COULEUR	% ROUGE	% BLEU	% VERT	COULEUR
1	100	100	100	Blanc
2	100	0	0	Rouge
3	0	100	0	Bleu
4	0	0	100	Vert
5	100	100	0	Pourpre
6	0	100	100	Cyan
7	100	0	100	Jaune

Séquence automatique de couleurs: Sélection parmi les sept programmes disponibles. Chaque programme est défini par le temps de présence de chaque couleur et la durée de transition d'une couleur à une autre, selon le tableau suivant:

SEQUENCE	ORDRE DES COULEURS						DUREE DE PRESENCE (S)	DUREE DE TRANSITION (S)
1	Rouge	Bleu	Vert	Pourpre	Cyan	Jaune	2	2
2	Rouge	Vert	Cyan	Bleu	Pourpre	Jaune	4	4
3	Pourpre	Cyan	Jaune	-	-	-	4	4
4	Rouge	Bleu	Vert	-	-	-	8	8
5	Pourpre	Cyan	Jaune	-	-	-	18	18
6	Jaune	Pourpre	Cyan	-	-	-	0,5	0,5
7	Vert	Rouge	Bleu	-	-	-	0,5	0,5

Une brève pression sur le bouton permet de changer de couleur ou de séquence. Le cycle des couleurs et des séquences est rotatif. Par exemple, lorsque la couleur 5 est sélectionnée, une pression permet de passer à la couleur 6. Une deuxième pression permet de passer à la séquence 1. Lorsque la séquence 7 est sélectionnée, une pression supplémentaire permet de passer à la couleur 2 (rouge).
La couleur 1 correspond à la lumière blanche, et est obtenue en pressant plus longuement le bouton-poussoir.

COLORPLUS TOP: COMMANDE PAR MODULATEUR, AVEC OU SANS COMMANDE À DISTANCE

Le système dispose de 20 modes de fonctionnement: 12 couleurs fixes et 8 séquences de couleurs différentes.
Le modulateur permet de commander l'allumage et l'extinction des projecteurs, les changements de couleurs et de séquences et la minuterie d'extinction.
La commande à distance, en option, vous permettra non seulement de commander le récepteur-modulateur, mais aussi d'activer ou de désactiver la présence des couleurs composant une séquence et de régler la minuterie de l'extinction temporisée.

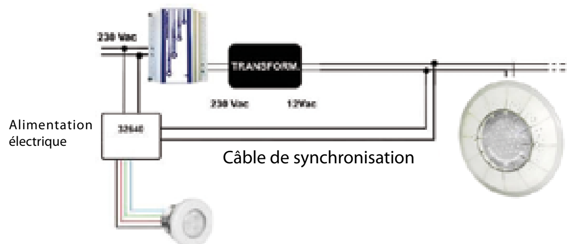
Diagramme du branchement électrique



Les éléments requis pour une installation correcte sont le modulateur, le transformateur et les projecteurs à diodes électroluminescentes. Ce système peut être équipé d'un système de commande à distance, en option.
Le modulateur se connecte le réseau électrique (230 Vca) grâce aux deux bornes marquées RED comme et se connecte le primaire du transformateur (230 Vca) grâce aux bornes marquées TRF (voir schéma ci-joint).
Le transformateur doit permettre de fournir 60 VA à chaque projecteur connecté. Par exemple, pour commander 5 projecteurs, il faut les connecter en parallèle à un transformateur d'au moins 300 VA.

Chaque modulateur peut commander jusqu'à 15 projecteurs à LED.

Schéma pour projecteurs Jelly et projecteurs Mini et Micro.



FRANÇAIS

Une fois le branchement électrique effectué, procéder à la première mise en marche de la manière suivante :

- Alimenter l'ensemble en activant le courant de 230 Vac à l'entrée du modulateur. Ce dernier s'accordera automatiquement sur la même longueur d'onde que le transformateur. Le voyant vert du modulateur se mettra alors à clignoter toutes les deux secondes et le projecteur restera éteint.
- Couplage de la commande à distance
  - Appuyer longuement la touche OFF du modulateur, le voyant vert se mettra à clignoter rapidement, ce qui indique qu'elle est passée en mode d'apprentissage.
  - Allumer la commande à distance et appuyer sur n'importe quelle touche. Répéter l'opération avec les éventuelles commandes à distance supplémentaires (huit au maximum) afin que le modulateur les détecte toutes.

MODULATEUR (RÉFÉRENCE 27818)

Ne pas installer le modulateur dans des milieux corrosifs, des boîtiers métalliques ou à proximité de tuyauteries métalliques.



FONCTIONNEMENT

Allumage des projecteurs

Les projecteurs peuvent être allumés en appuyant sur n'importe quelle touche. En appuyant sur la touche ⏼, les projecteurs s'allument en conservant le même mode que lors de leur extinction : couleur fixe ou séquence de couleurs et temps déterminés.

En appuyant sur la touche COLOR, les projecteurs s'allument avec la dernière couleur fixe utilisée avant leur extinction.

En appuyant sur SEQUENCE ou SPEED, les projecteurs s'allument avec la dernière séquence utilisée avant leur extinction.

Extinction des projecteurs

Une pression sur la touche ⏼ permet d'éteindre les projecteurs. L'état (couleur ou séquence) des projecteurs est conservé en mémoire afin de poursuivre avec la même couleur ou la même séquence lors de l'allumage suivant.

En appuyant longuement sur la touche ⏼ du modulateur (que le projecteur soit éteint ou en fonctionnement), le récepteur passe en mode de couplage, ce qui permet de détecter la commande à distance en appuyant sur n'importe quelle touche.

Sélection de la couleur

La touche COULEUR permet de sélectionner une couleur parmi les 12 disponibles. Chaque pression sur la touche permet de changer de couleur. Lorsque la dernière couleur est atteinte, une pression supplémentaire permet de revenir à la première couleur.

Les couleurs disponibles sont :

1	Rouge	7	Violet Pâle
2	Vert	8	Céleste
3	Bleu	9	Orange
4	Jaune	10	Magenta
5	Cyan	11	Vert foncé
6	Pourpre	12	Blan

Sélection de la séquence

La touche SEQUENCE permet de sélectionner une séquence parmi les 8 disponibles. Chaque pression sur la touche permet de changer de séquence. Lorsque la dernière séquence est atteinte, une pression supplémentaire permet de revenir à la première séquence. Toutes les séquences sont cycliques et redémarrent après la dernière couleur.

Sélection de la vitesse de la séquence

La touche SPEED permet de sélectionner une vitesse parmi les 8 disponibles. Chaque pression sur la touche permet de changer de vitesse. Lorsque la dernière vitesse est atteinte, une pression supplémentaire permet de revenir à la première vitesse.
Les vitesses (durée de chaque couleur) disponibles sont les suivantes:

ORDRE	DURÉE (S/COULEUR)	CHANGEMENT	ORDRE	DURÉE (S/COULEUR)	CHANGEMENT
1	0,33	Instantané	5	32	Progressif
2	2,2	Instantané	6	63	Progressif
3	4,3	Progressif	7	126	Progressif
4	8,4	Progressif	8	315	Progressif

REMARQUE : la commande à distance doit rester éteinte lorsque les boutons-poussoirs du modulateur sont utilisés.

Voyant indicateur : l'état de fonctionnement du projecteur peut être déduit du mode de fonctionnement du voyant vert sur le modulateur :

- Voyant éteint: Pas d'alimentation électrique.
- Clignotement toutes les deux secondes: Projecteur avec LED éteints.
- Voyant allumé fixe : Projecteur en mode COULEUR FIXE ou SÉQUENCE.
- Clignotement lent : Fonction minuterie activée.
- Clignotement rapide : Fonction couplage activée.
- Clignotement durant deux secondes: Réception d'ordres provenant de la commande à distance.

FRANÇAIS

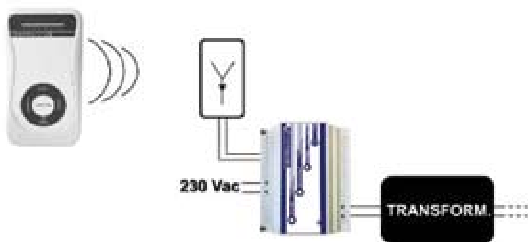
ANTENNE

Le modulateur peut être commandé avec la commande à distance LumiPlus, pour un plus grand confort d'utilisation.

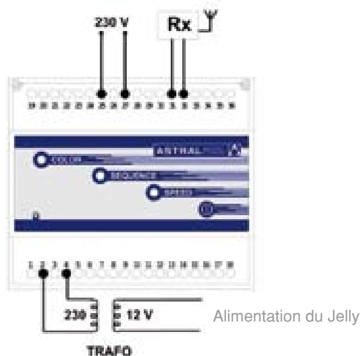
Le modulateur comprend une antenne pour recevoir le signal de la commande à distance. L'antenne peut être installée à n'importe quel endroit. Cependant, il faut éviter les milieux corrosifs, les boîtiers métalliques ou la proximité des tuyauteries ou de câbles électriques qui perturbent les signaux radio émis par la commande à distance. Le câble doit être connecté aux bornes nº 31 et 32 du modulateur.



Une antenne recevra le signal de la commande à distance transférera le signal au modulateur, ce qui permet une synchronisation complète de tout le système d'éclairage (voir schéma ci-joint).



Branchement modulateur-antenne:



Alimentation du Jelly

COMMANDE À DISTANCE LUMIPLUS (RÉFÉRENCE 41988)



Fréquence de fonctionnement :	433 MHz
Portée en plein air :	50 m.
Puissance :	10 mW
Batterie :	1 pile 23AE 12 Vdc.

DESCRIPTION

La commande à distance dispose de 8 voyants indicateurs d'état sur la partie supérieure et 4 boutons-poussoirs sur la partie inférieure : COLOR, SEQUENCE, SPEED et ⏻ / SLEEP.
Les fonctions principales de la commande à distance sont :

- Allumage / extinction des projecteurs.
- Sélection de la couleur parmi les 12 couleurs fixes disponibles.
- Sélection de la séquence parmi les 8 séquences disponibles
- Sélection de la vitesse de la séquence parmi les 8 vitesses disponibles pour chaque séquence.
- Sélection de la minuterie d'extinction parmi les 8 durées disponibles.

INSTALLATION

Pour pouvoir commander le projecteur Jelly grâce à la commande à distance, il est indispensable de coupler ce projecteur avec le modulateur LumiPlus:

Couplage de la commande à distance et du modulateur :

- Appuyer longuement la touche ⏻ (extinction) du modulateur, le voyant vert se mettra à clignoter rapidement, ce qui indique qu'elle est passée en mode d'apprentissage.
- Appuyer sur n'importe quelle autre touche de la télécommande : COLOR, SEQUENCE ou SPEED. Répéter l'opération avec les éventuelles commandes à distance supplémentaires (huit au maximum) afin que le modulateur réponde aux ordres de toutes les télécommandes.

Découplage de la commande à distance et du modulateur :

- Appuyer longuement la touche ⏻ du modulateur, le voyant vert se mettra à clignoter rapidement, nous indiquant qu'elle est passée en mode d'apprentissage.
- Appuyer de nouveau sur la touche ⏻.

REMARQUE : Les ordres de la commande à distance l'emportent sur ceux du modulateur.

FONCTIONNEMENT

Allumage des projecteurs

Les projecteurs peuvent être allumés en appuyant sur n'importe quelle touche. En appuyant sur la touche ⏻, les projecteurs s'allument dans le même mode que lors de leur extinction : couleur fixe ou séquence de couleurs et temps déterminés.
En appuyant sur la touche COLOR, les projecteurs s'allument avec la dernière couleur fixe utilisée avant l'extinction.
En appuyant sur SEQUENCE ou SPEED, les projecteurs s'allument avec la dernière séquence utilisée avant leur extinction.

Extinction des projecteurs

Une pression sur la touche ⏻/ SLEEP permet d'éteindre les projecteurs. L'état (couleur ou séquence) des projecteurs est conservé en mémoire afin de poursuivre avec la même couleur ou la même séquence lors de l'allumage suivant.

Extinction de la commande à distance

La télécommande s'éteint automatiquement, après 15 secondes, afin d'économiser les batteries. Lorsque les projecteurs sont éteints à l'aide de la commande à distance, celle-ci s'éteint automatiquement.
Afin d'économiser la batterie, les seuls voyants allumés sont ceux qui indiquent la durée des couleurs en mode séquence car le simple fait d'observer les projecteurs ne permet pas de connaître cette information.

Sélection de la couleur

La touche COULEUR permet de sélectionner une couleur parmi les 12 disponibles. Chaque pression sur la touche permet de changer de couleur. Lorsque la dernière couleur est atteinte, une pression supplémentaire permet de revenir à la première couleur.
Les couleurs disponibles sont les mêmes que celles décrites plus haut pour le modulateur.

Sélection de la séquence

La touche SEQUENCE permet de sélectionner une séquence parmi les 8 disponibles. Chaque pression sur la touche permet de changer de séquence. Lorsque la dernière séquence est atteinte, une pression supplémentaire permet de revenir à la première séquence. Toutes les séquences sont cycliques et redémarrent après la dernière couleur.

Sélection de la vitesse de la séquence

La touche SPEED permet de sélectionner une vitesse parmi les 8 disponibles. Chaque pression sur la touche permet de changer de vitesse. Lorsque la dernière vitesse est atteinte, une pression supplémentaire permet de revenir à la première vitesse.
Les vitesses (durée de chaque couleur) disponibles sont les mêmes que celles décrites plus haut pour le modulateur.

Sélection la minuterie d'extinction

La touche SLEEP permet de sélectionner une durée de temporisation parmi les 8 disponibles. La sélection de la durée de temporisation, parmi les 8 disponibles, s'effectue en appuyant longuement sur la touche. Un des 8 voyants de la commande à distance s'allumera. Cela permet de connaître le temps restant avant l'extinction du système:

ORDRE	TEMPS
1	5 min.
2	15 min.
3	30 min.
4	60 min.

ORDRE	TEMPS
5	90 min.
6	2 h
7	4 h
8	8 h

REMARQUE : Les ordres de la commande à distance l'emportent sur ceux du modulateur.

Entretien

Ce projecteur ne nécessite pas d'entretien. Si le projecteur ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter notre service clientèle.

L'intérieur du projecteur ne doit en aucun cas être modifié. Toute modification entraînera une perte de la garantie.

L'extraction du projecteur de la piscine devra être effectuée par des personnes qualifiées pour ce type de travaux.

Mises en garde concernant la sécurité

- Le montage doit être effectué par des personnes qualifiées pour ce type de travaux.
- Évitez tout contact avec l'alimentation électrique.
- Veillez au respect des normes de prévention des accidents en vigueur, en particulier, les normes IEC 364-7-702 INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DANS DES BÂTIMENTS. INSTALLATIONS SPÉCIALES. PISCINES.
- Toute tâche d'entretien doit être effectuée après avoir débranché le projecteur.
- Ne pas manipuler le projecteur avec les pieds mouillés.
- Le projecteur est conçu POUR ÊTRE UNIQUEMENT UTILISÉ EN IMMERSION TOTALE DANS DES PISCINES D'EAU DOUCE et est conçu POUR FONCTIONNER UNIQUEMENT AVEC UN TRANSFORMATEUR D'ISOLEMENT.

ESPAÑOL

Tabla de características técnicas

	JELLY - RGB (Colores)	JELLY - White
Código	43439 - 43580	43438 - 43579
Voltaje	12 VAC	
Frecuencia	50 Hz	
Potencia consumida	60 W máximo	
Flujo luminoso inicial	1116 lúmenes 1215 lúmenes	
Mantenimiento del flujo luminoso	70% del flujo inicial a las 50.000 horas 30% del fujo inicial a las 100.000 horas	
Temperatura de color	-	5500 K
Tipo de LED utilizado	Luxeon Rebel (Philips)	Luxeon Rebel (Philips)
Cantidad de LEDs	27 LEDs (9 rojos, 9 verdes, 9 azules)	27 LEDs blancos
Máximo número de colores	12	-
Máximo número de programas	8	-
Tipos de Control	Pulsador NC, receptor-modulador, mando a distancia y DMX (control de iluminación profesional)	
Grado de protección IP	IP 68 (resistente a la inmersión)	
Número de cables eléctricos de conexión	2	
Material de la lente	Copoliester	
Protección contra sobre temperaturas	Si, mediante sonda PTC integrada en el circuito electrónico	

Recomendaciones

EMBALAJE

Para extraer el Jelly abra la caja y en su interior encontrará:

- Proyector Jelly con 2,5 metros de cable
- DVD
- Manual de instalación



Antes de realizar cualquier manipulación es conveniente que lea todas las instrucciones que se mencionan en el manual de instalación.
Si manipula el Jelly, MUY IMPORTANTE si posiciona la lente del Jelly en contacto directo con el suelo, colocar una protección para evitar que se raye (trapo, toalla…)

INSTALACIÓN

- Para iluminar claramente una piscina se recomienda instalar un proyector cada 20 m^2 de superficie de agua. En piscinas especialmente profundas, será necesario un proyector cada 25 m^3 de volumen de agua.
- A fin de evitar deslumbramientos, los proyectores deben instalarse orientados en sentido contrario de la vivienda o vista habitual de la piscina.
- En caso de utilizar iluminación en piscinas de competición o entrenamiento, los proyectores deberán instalarse en los laterales para evitar el deslumbramiento de los nadadores.
- Para evitar el vaciado de la piscina en caso de mantenimiento, se recomienda la instalación del proyector en lugares accesibles desde el borde superior de la piscina.
- En instalaciones donde se quiera sustituir un foco convencional por un proyector de LEDs, aprovechando el cableado existente, es totalmente aconsejable utilizar empalmes sub-acuáticos de resina. No se recomienda el uso de siliconas para intentar conseguir la es-tanqueidad en el punto de unión de los cables. El foco no debe manipularse bajo ningún concepto, dicha manipulación supondría la pérdida de la garantía.

Instalación y uso

INSTALACIÓN NUEVA

Para instalar el proyector Jelly en una construcción nueva además de tener el proyector Jelly debe conseguir una Conjunto nicho adecuado a su piscina, dependiendo si es una piscina de hormigón, prefabricada o de paneles.

MODELO	NICHO
00349	Nicho STD Piscina de hormigón
00364	Nicho STD Piscina prefabricada con injertos
28887	Nicho STD Piscina prefabricada sin injertos
23670	Nicho STD Piscina de paneles sin injertos
23671	Nicho STD Piscina de paneles con injertos
37175	Nicho NF Piscina de hormigón
37176	Nicho NF Piscina prefabricada con injertos
37177	Nicho NF Piscina prefabricada sin injertos
37178	Nicho NF Piscina de paneles con injertos
37179	Nicho NF Piscina de paneles sin injertos

Ver pictogramas de instalación al final de este manual.

COLORPLUS ECO: CONTROL MEDIANTE PULSADOR

El sistema dispone de 14 modos de funcionamiento: 7 colores fijos y 7 secuencias de colores diferentes. Mediante cada pulsación corta efectuamos un cambio de color o de secuencia. Mediante una pulsación larga situamos el/los proyector/es en el color blanco.

Diagrama de conexionado eléctrico

El sistema ColorPlus Eco está compuesto por el/los proyector/es, el transformador y el pulsador normalmente cerrado (NC).

El transformador ha de estar dimensionado para suministrar 60VA por cada foco de leds que se conecte. Por ejemplo, si deseamos controlar 5 focos debemos conectarlos en paralelo a un transformador de cómo mínimo 300VA. El pulsador deberá estar dimensionado para soportar la potencia consumida por el número de proyectores de la instalación.



Modos de funcionamiento

El conjunto ColorPlus ECO permite crear distintos escenarios luminosos en el interior de la piscina con dos posibilidades de funcionamiento:

Color fijo: Selección de un color fijo entre siete posibles.

ORDEN	% ROJO	% AZUL	% VERDE	COLOR
1	100	100	100	Blanco
2	100	0	0	Rojo
3	0	100	0	Azul
4	0	0	100	Verde
5	100	100	0	Púrpura
6	0	100	100	Cyan
7	100	0	100	Amarillo

Secuencia automática de colores: Selección entre siete programas de la secuencia de colores. Cada programa viene definido por el tiempo de presencia de cada color y la duración de la transición de un color a otro según la siguiente tabla:

SECUENCIA	ORDEN DE LOS COLORES						TEMPORIZACIÓN DE COLOR (SEG.)	TEMPORIZACIÓN DE MEZCLA (SEG.)
1	Rojo	Azul	Verde	Púrpura	Cyan	Amarillo	2	2
2	Rojo	Verde	Cyan	Azul	Púrpura	Amarillo	4	4
3	Púrpura	Cyan	Amarillo	-	-	-	4	4
4	Rojo	Azul	Verde	-	-	-	8	8
5	Púrpura	Cyan	Amarillo	-	-	-	18	18
6	Amarillo	Púrpura	Cyan	-	-	-	0,5	0,5
7	Verde	Rojo	Azul	-	-	-	0,5	0,5

Mediante cada pulsación efectuamos un cambio de color o secuencia. El ciclo de colores y secuencias es rotativo. Si por ejemplo tenemos el color 5, en la siguiente pulsación obtendremos el color 6, si volvemos a pulsar, obtendremos la secuencia 1. Si estamos en la secuencia 7, en la siguiente pulsación vamos a obtener el color 2 que corresponde al Rojo.

El color 1, corresponde al color blanco y se obtiene mediante una pulsación larga.

COLORPLUS TOP: CONTROL MEDIANTE EL MODULADOR Y/O EL CONTROL REMOTO

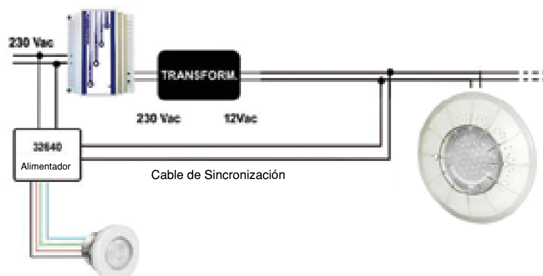
El sistema dispone de 20 modos de funcionamiento: 12 colores fijos y 8 secuencias de colores diferentes.
Mediante el Modulador se controla el encendido y apagado de los focos, los cambios de colores y secuencias y una temporización de apagado.
En caso de disponer de control remoto, además de realizar las funciones del receptor-modulador, el mando a distancia nos permitirá activar o desactivar la presencia de los colores que componen una secuencia y seleccionar el tiempo de temporización de apagado.

Diagrama de conexionado eléctrico
Para una correcta instalación, necesitamos el Modulador, el transformador y el foco de leds. Opcionalmente este sistema puede ser controlado por mando a distancia.
El Modulador se conecta a la red eléctrica de 230 Vac mediante los dos bornes indicados como RED y se conecta al primario del transformador (230 Vac) mediante los bornes indicados con TRF (ver esquema adjunto).
El transformador ha de estar dimensionado para suministrar 60VA por cada foco de leds que se conecte. Por ejemplo, si deseamos controlar 5 focos debemos conectarlos en paralelo a un transformador de cómo mínimo 300VA.



Cada Modulador puede controlar hasta un máximo de 15 focos de LEDs.

Esquema para Proyectores Jelly con Proyectores Mini y Micro.



ESPAÑOL

Después de efectuar la conexión eléctrica, para su primera puesta en marcha, operar como sigue:

- Dar alimentación al conjunto activando los 230 Vac. a la entrada del Modulador y este se sintonizará de forma automática con el transformador. El led verde del Modulador efectuará un parpadeo cada 2 seg. y el foco permanecerá apagado.
- Alta del Mando a Distancia
  - Efectuar una pulsación larga de la tecla OFF del Modulador, el led verde efectuará una intermitencia rápida indicándonos que está en función Aprendizaje.
  - Encender el Mando a Distancia y pulsar cualquier tecla. En el caso de disponer de varios Mandos a Distancia repetir la operación para que el Modulador los reconozca a todos como dados de alta, como máximo ocho.

MODULADOR (Cod. 27818)

Instale el Modulador protegido de ambientes corrosivos, fuera de cajas metálicas y lejos de tuberías metálicas.



FUNCIONAMIENTO

Encendido de los proyectores

Pulsando cualquier tecla se encienden los proyectores. Si pulsamos la tecla ⏼, los proyectores se encienden con el último estado que tenían antes de apagarlos: color fijo o secuencia con colores y tiempos determinados.
Si pulsamos la tecla COLOR, los proyectores se encienden con el último color fijo que habíamos utilizado.
Si pulsamos SEQUENCE o SPEED, se encienden con la última secuencia que hemos utilizado.

Apagado de los proyectores

Mediante una pulsación en la tecla ⏼ apagamos los proyectores. El estado (color o secuencia) de los focos queda guardado en memoria de manera que cuando se vuelvan a encender seguirán en el mismo color o secuencia que estaban antes de apagarse.
Una pulsación larga a la tecla ⏼ del Modulador (tanto si el proyector está encendido como apagado) sitúa al receptor en el estado de “Vinculación” que permite dar de alta el Mando a Distancia con una sola pulsación de cualquier tecla del Mando.

Seleccionar color

La tecla COLOR permite seleccionar 1 color de los 12 que dispone el sistema. Mediante cada pulsación hacemos un cambio de color, al llegar al último color y efectuar una pulsación volvemos al primero.

Los colores disponibles son:

1	Rojo	7	Violeta pálido
2	Verde	8	Celeste
3	Azul	9	Naranja
4	Amarillo	10	Magenta
5	Cyan	11	Verde oscuro
6	Púrpura	12	Blanco

Seleccionar secuencia

La tecla SEQUENCE permite seleccionar 1 secuencia de las 8 que dispone el sistema. Mediante cada pulsación hacemos un cambio de secuencia, al llegar a la última secuencia y efectuar una pulsación volvemos a la primera. Todas las secuencias son cíclicas, al llegar al último color vuelven a empezar.

Seleccionar velocidad de la secuencia

La tecla SPEED permite seleccionar 1 velocidad de secuencia de las 8 que dispone el sistema. Mediante cada pulsación hacemos un cambio de velocidad, al llegar a la última velocidad y efectuar una pulsación volvemos a la primera.
Las velocidades (tiempo en cada color) disponibles son:

ORDEN	TIEMPO SEG./COLOR	CAMBIO	ORDEN	TIEMPO SEG./COLOR	CAMBIO
1	0,33	Instantáneo	5	32	Progresivo
2	2,2	Instantáneo	6	63	Progresivo
3	4,3	Progresivo	7	126	Progresivo
4	8,4	Progresivo	8	315	Progresivo

NOTA: El Mando a Distancia debe permanecer apagado cuando estemos utilizando los pulsadores del Modulador.

LED indicador: Observando el funcionamiento del led verde del Modulador, podemos determinar el estado de funcionamiento del foco:

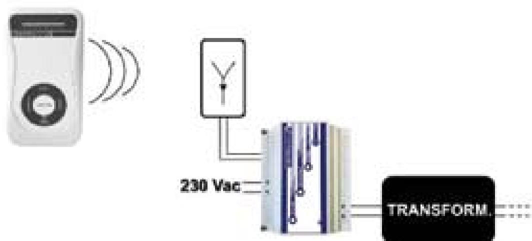
- Led apagado: No hay alimentación eléctrica.
- Parpadeo cada 2 seg. Foco con los leds apagados.
- Led encendido fijo: Foco en modo COLOR FIJO o SECUENCIA.
- Intermitencia lenta: Función TIMER activada.
- Intermitencia rápida: Función VINCULACIÓN.
- Parpadeo Durante 2 seg. Recepción de orden desde el mando a distancia.

ANTENA

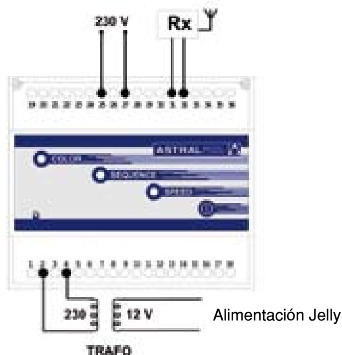
El Modulador puede ser gobernado por el Mando a Distancia LumiPlus, para una mayor comodidad del usuario.



El Modulador incorpora una antena para recibir la señal del Mando a Distancia, esta se puede instalar en cualquier sitio siempre evitando ambientes corrosivos, fuera de cajas metálicas y lejos de tuberías metálicas o cables eléctricos que bloqueen la señal de Radio Frecuencia proveniente del Mando a distancia. El cable se debe conectar a los dos bornes nº 31 y 32 del Modulador.
Una antena recibirá la señal del Mando a Distancia, trasladará la señal al Modulador, con esto se consigue una sincronización completa de todo el sistema de iluminación (ver esquema adjunto).



Conexionado Modulador - Antena:



MANDO A DISTANCIA LUMIPLUS (Cod. 41988)



Frecuencia de funcionamiento:	433 MHz
Alcance en campo abierto:	50 m.
Potencia:	10 mW
Batería:	1 pila 23AE 12 Vdc.

DESCRIPCIÓN

El Mando a distancia dispone de 8 LEDs indicadores de estado en la parte superior y 4 pulsadores en la parte inferior: COLOR, SEQUENCE, SPEED y ⏼ / SLEEP.

Las funciones principales del mando a distancia son:

- Encendido/apagado de los proyectores.
- Seleccionar color: 12 colores fijos disponibles.
- Seleccionar secuencia: 8 secuencias disponibles.
- Seleccionar velocidad de la secuencia: 8 velocidades disponibles para cada secuencia.
- Seleccionar apagado temporizado: 8 tiempos de temporización disponibles.

INSTALACIÓN

Para poder controlar el proyector Jelly mediante el Mando a Distancia es indispensable vincular este con el Modulador LumiPlus:

Vincular Mando a Distancia y Modulador:

- Efectuar una pulsación larga de la tecla ⏼ (Apagado) del Modulador, el led verde efectuará una intermitencia rápida indicándonos que está en función Aprendizaje.
- Pulsar cualquiera de las otras teclas del mando: COLOR, SEQUENCE o SPEED. En el caso de disponer de varios Mandos a distancia repetir la operación para que el Modulador responda a las órdenes de todos, como máximo ocho.

Desvincular Mando a Distancia y Modulador:

- Efectuar una pulsación larga de la tecla ⏼ del Modulador, el led verde efectuará una intermitencia rápida indicándonos que está en función Aprendizaje.
- Pulsar de nuevo la tecla de ⏼.

NOTA: Las órdenes del Mando a Distancia prevalecen sobre las del Modulador

FUNCIONAMIENTO

Encendido de los proyectores

Pulsando cualquier tecla se encienden los proyectores. Si pulsamos la tecla ⏼, los proyectores se encienden con el último estado que tenían antes de apagarlos: color fijo o secuencia con colores y tiempos determinados.

Si pulsamos la tecla COLOR, los proyectores se encienden con el último color fijo que habíamos utilizado.

Si pulsamos SEQUENCE o SPEED, se encienden con la última secuencia que hemos utilizado.

Apagado de los proyectores

Mediante una pulsación en la tecla ⏼/ SLEEP apagamos los proyectores. El estado (color o secuencia) de los focos queda guardado en memoria de manera que cuando se vuelvan a encender seguirán en el mismo color o secuencia que estaban antes de apagarse.

Apagado del Mando a Distancia

Se apaga automáticamente, para ahorrar batería, después de 15 seg. En caso de apagar los proyectores con el Mando a Distancia, este también se apaga inmediatamente.
Para ahorra batería los LEDs solamente están encendidos para indicar la duración de los colores cuando esta en modo secuencia, ya que es una información que no podríamos extraer solamente observando los colores de los proyectores.

Seleccionar color

La tecla COLOR permite seleccionar 1 color de los 12 que dispone el sistema. Mediante cada pulsación hacemos un cambio de color, al llegar al último color y efectuar una pulsación volvemos al primero.
Los colores disponibles son los mismos descritos anteriormente en el Modulador.

Seleccionar secuencia

La tecla SEQUENCE permite seleccionar 1 secuencia de las 8 que dispone el sistema. Mediante cada pulsación hacemos un cambio de secuencia, al llegar a la última secuencia y efectuar una pulsación volvemos a la primera. Todas las secuencias son cíclicas, al llegar al último color vuelven a empezar.

Seleccionar velocidad de la secuencia

La tecla SPEED permite seleccionar 1 velocidad de secuencia de las 8 que dispone el sistema. Mediante cada pulsación hacemos un cambio de velocidad, al llegar a la última velocidad y efectuar una pulsación volvemos a la primera.
Las velocidades (tiempo en cada color) disponibles son las mismas descritas anteriormente en el Modulador.

Seleccionar apagado temporizado

La tecla SLEEP permite seleccionar 1 tiempo para el apagado de los 8 que dispone el sistema. Mediante una pulsación larga podemos seleccionar 1 de los 8 tiempos de temporización de apagado, se iluminará 1 de los 8 LEDs del mando a distancia indicándonos cuanto tiempo va a tardar el sistema en apagarse:

ORDEN	TIEMPO
1	5 min.
2	15 min.
3	30 min.
4	60 min.

ORDEN	TIEMPO
5	90 min.
6	2 h
7	4 h
8	8 h

NOTA: Las órdenes del mando a distancia prevalecen sobre las del Modulador.

Mantenimiento

Este proyector no necesita de ningún tipo de mantenimiento, si detectan que el proyector no funciona correctamente por favor pónganse con nuestro departamento de atención al cliente.

Bajo ningún concepto, se permiten manipulaciones en el interior del proyector. Todo proyector manipulado perderá su garantía.

Si se quiere extraer el proyector de la piscina, lo deberá realizar personal que posea la calificación requerida para este tipo de trabajos.

Advertencias de seguridad

- Las personas que se encarguen del montaje deben poseer la calificación requerida para este tipo de trabajos.
- Se debe evitar entrar en contacto con la tensión eléctrica.
- Se deben respetar las normas vigentes para la prevención de accidentes.
- A tal respecto, se deben cumplir las normas IEC 364-7-702: INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN EDIFICIOS. INSTALACIONES ESPECIALES. PISCINAS.
- Cualquier operación de mantenimiento debe realizarse con el proyector desconectado de la red.
- No manipular con los pies mojados.
- El proyector está diseñado PARA USAR ÚNICAMENTE SUMERGIDO TOTALMENTE EN AGUA DULCE y esta concebido PARA FUNCIONAR ÚNICAMENTE CON UN TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD.

Tavola caratteristiche tecniche

	JELLY - RGB (Colori)	JELLY - White
Codice	43439 - 43580	43438 - 43579
Voltaggio	12 VAC	
Frequenza	50 Hz	
Potenza consumata	60 W massimo	
Flusso luminoso iniziale	1116 lumen 1215 lumen	
Mantenimento del flusso luminoso	70% del flusso iniziale dopo 50.000 ore d'utilizzo 30% di flusso dopo 100.000 ore d'utilizzo	
Temperatura del colore	-	5500 K
Tipo di LED utilizzato	Luxeon Rebel (Philips)	Luxeon Rebel (Philips)
Quantità di LED	27 LED (9 rossi, 9 verdi, 9 blu)	27 LED bianchi
Massimo numero di colori	12	-
Massimo numero di programmi	8	-
Tipi di Controllo	Pulsante NC, recettore-modulatore, telecomando e DMX (controllo d'illuminazione professionale)	
Grado di protezione IP	IP 68 (resiste l'immersione)	
Numero di cavi elettrici di connessione	2	
Materiale della lente	Copoliestere	
Protezione antisurriscaldamento	Si, mediante sonda PTC integrata nel circuiti elettronico	

ITALIANO

Raccomandazioni da tenere in considerazione

IMBALLAGGIO



Per estrarre Jelly, aprire la cassa e nel suo interno troverà:

- Proiettore Jelly con 2,5 metri di cavo
- DVD
- Manuale d'impianto

Prima di effettuare qualsiasi manipolazione, è conveniente leggere tutte le istruzioni menzionate nel manuale d'impianto
Se deve maneggiare Jelly, è MOLTO IMPORTANTE se posiziona la lente di Jelly a contatto con il suolo, collocare una protezione per evitare che si possa rigare (straccio, tovaglia...).

RACCOMANDAZIONI D'ISTALLAZIONE

- Per illuminare a chiaro una piscina si raccomanda d'istallare un proiettore ogni 20 m_ di superficie d'acqua. In piscine particolarmente profonde, sarà necessario un proiettore ogni 25 m_ di volume d'acqua.
- Per evitare la luce abbagliante, i proiettori devono essere orientati in senso contrario all'abitazione e alla vista abituale della piscina.
- In caso di utilizzo di illuminazione in piscine da competizione o allenamento, i proiettori dovranno essere istallati nelle pareti laterali, per evitare di abbagliare i nuotatori.
- Per evitare di dover svuotare la piscina per fare la manutenzione, si raccomanda l'istallazione dei proiettori in luoghi accessibili dal bordo superiore della piscina.
- In istallazioni dove se voglia sostituire una luce convenzionale con un proiettore di LED, sfruttando i cavi già esistenti, è assolutamente consigliabile l'utilizzo di connessione sub-acquea di resina. Non è raccomandabile l'uso di siliconi per tentare di conseguire la tenuta stagna nel punto d'unione dei cavi. Il faro non deve essere manipolato per nessun motivo; la suddetta manipolazione suppone la perdita della garanzia.

Istallazione ed uso

NUOVA ISTALLAZIONE

Per istallare il proiettore Jelly in una nuova costruzione, oltre ad avere il proiettore Jelly, deve procurarsi un congiunto nicchia adeguato per la sua piscina, a secondo che la sia piscina sia in cemento armato, prefabbricata o a pannelli.

CODICE	NICCHIA
00349	Nicchia STD Piscina in cemento armato
00364	Nicchia STD Piscina prefabbricata con innesti
28887	Nicchia STD Piscina prefabbricata senza innesti
23670	Nicchia STD Piscina a pannelli senza innesti
23671	Nicchia STD Piscina di pannelli con innesti
37175	Nicchia NF Piscina in cemento armato
37176	Nicchia NF Piscina prefabbricata con innesti
37177	Nicchia NF Piscina prefabbricata senza innesti
37178	Nicchia NF Piscina a pannelli con innesti
37179	Nicchia NF Piscina a pannelli senza innesti

Veda pittografie dell'installazione alla fine di questo manuale.

COLORPLUS ECO: CONTROLLO MEDIANTE PULSANTE

Il sistema dispone di 14 modalità di funzionamento: 7 colori fissi e 7 sequenze di colori differenti. Ogni volta che si preme brevemente si effettua un cambio di colore o di sequenza. Ogni volta che si preme tenendo a lungo si situa il/i proiettore/i nel colore bianco.

Diagramma di connessioni elettriche

Il sistema ColorPlus Eco è composto da il/proiettori, il trasformatore ed il pulsante normalmente chiuso (NC).

Il trasformatore dev'essere dimensionato per somministrare 60VA ad ogni faro a led a cui si connette. Per esempio, se desideriamo controllare 5 fari, dobbiamo connetterli in parallelo ad un trasformatore di un minimo di 300VA. Il pulsante dovrà essere dimensionato per sostenere la potenza consumata dal numero di proiettori dell'istallazione.



Modalità di funzionamento

Il congiunto ColorPlus ECO permette di creare diversi scenari luminosi all'interno della piscina, con due possibilità di funzionamento:

Colore fisso: Selezione di un unico colore fisso tra i 7 possibili.

Nº DI COLORE	% ROSSO	% BLU	% VERDE	COLORE
1	100	100	100	Bianco
2	100	0	0	Rosso
3	0	100	0	Blu
4	0	0	100	Verde
5	100	100	0	Porpora
6	0	100	100	Cyan
7	100	0	100	Giallo

Sequenza automatica di colori: Selezione tra sette programmi di sequenza di colori. Ogni programma viene definito dal tempo di presenza di ciascun colore e la durata della transizione da un colore all'altro, come descritto nella seguente tavola:

SEQUENZA	ORDINE DEI COLORI						TEMPORIZZAZIONE DEL COLORE (Sec)	TEMPORIZZAZIONTE DEL MIX (Sec)
1	Rosso	Blu	Verde	Porpora	Cyan	Giallo	2	2
2	Rosso	Verde	Cyan	Blu	Porpora	Giallo	4	4
3	Porpora	Cyan	Giallo	-	-	-	4	4
4	Rosso	Blu	Verde	-	-	-	8	8
5	Porpora	Cyan	Giallo	-	-	-	18	18
6	Giallo	Porpora	Cyan	-	-	-	0,5	0,5
7	Verde	Rosso	Blu	-	-	-	0,5	0,5

ITALIANO

Ogni volta che premiamo il pulsante effettuiamo un cambio di colore o sequenza. Il ciclo di colori e sequenze è a rotazione. Se per esempio abbiamo il colore 5, la volta successiva in cui premiamo il pulsante otterremo il colore 6; se torniamo a premerlo otterremo la sequenza 1. Se siamo nella sequenza 7, la volta successiva in cui pigiamo otterremo il colore 2 che corrisponde al Rosso.

Il colore 1 corrisponde al bianco e si ottiene premendo tenuto allungo.

COLORPLUS TOP: CONTROLLO MEDIANTE IL MODULATORE E/O IL TELECOMANDO

Il sistema dispone di 20 modalità di funzionamento: 12 colori fissi e 8 sequenze di colori differenti.
Mediante il Modulatore si controlla l'accezione e lo spegnimento dei fari, il cambio dei colori e delle sequenze ed una temporizzazione dello spegnimento.
In caso si disponga di un telecomando, otre a effettuare le funzioni del ricettore-modulatore, il telecomando ci permetterà di attivare o disattivare la presenza dei colori che compongono un sequenza e selezionare il tempo di temporizzazione dello spegnimento.



Diagramma delle connessioni elettriche
Per una corretta istallazione, sono necessari il Modulatore, il trasformatore ed il faro a led. In modo opzionale questo sistema può essere controllato con un Telecomando.
Il Modulatore viene connesso alla rete elettrica di 230 Vac mediante i due terminali indicati come RED (RETE) e si collega al primario del trasformatore (230Vac) mediante i terminai indicati con TRF (vedi schema allegato).
Il trasformatore dev'essere dimensionato per somministrare 60VA per ciascun faro a led con cui è collegato. Per esempio, se desideriamo controllare 5 fari, dobbiamo collegarli in parallelo ad un trasformatore di 300VA come minimo.

Ciascun Modulatore può controllare fino ad un massimo di 15 fari a LED.

Schema per proiettori Jelly con Proiettori Mini e Micro



ITALIANO

Dopo aver effettuato la connessione elettrica, per la sua prima messa in funzione, seguire le seguenti operazioni:

- Alimentare il congiunto attivando i 230 Vac. all'entrata del Modulatore e questo di sintonizzerà automaticamente con il trasformatore. Il led verde del Modulatore effettuerà un lampeggiamento ogni 2 sec. ed il fado rimarrà spento.
- Iniziare ad usare il Telecomando
  - Premere e tenere premuto a lungo il pulsante OFF del Modulatore; il led verde di quest'ultimo effettuerà una intermittenza rapida indicandoci che è nella funzione Apprendimento.
  - Accendere il telecomando e premere un tasto qualsiasi. Nel caso in cui si dispone di vari Telecomandi, ripetere l'operazione affinché il Modulatore li riconosca tutti, con un massimo di otto telecomandi.

MODULATORE (COD. 27818)

Istallare il Modulatore protetto da ambienti corrosivi, fuori da casse metalliche e lontano da tubature metalliche.



FUNZIONAMENTO

Accensione dei proiettori

Premendo un qualsiasi pulsante si accendono i proiettori. Se premiamo il pulsante ⏻, I proiettori si accenderanno con l'ultimo stato in cui si trovavano prima di spegnerli: colore fisso o sequenza di colori e tempo determinati.
Se premiamo il pulsante COLOR, i proiettori si accendono con l'ultimo colore fisso che abbiamo utilizzato.
Se premiamo SEQUENCE o SPEED, si accendono con l'ultima sequenza che abbiamo utilizzato.

Spegnimento dei proiettori

Premendo il pulsante ⏻ spegniamo i proiettori. Lo stato (colore o sequenza) dei fari rimane memorizzato in modo che quando si torna ad accenderli, eseguiranno lo stesso colore o sequenza in cui stavano prima di essere spenti.
Tenendo premuto a lungo il pulsante ⏻ del Modulatore (sia se il proiettore è acceso che quando è spento) si situa il recettore nello stato di "Raccordo" che permette di connettere il telecomando premendo solo una volta un qualsiasi tasto del Telecomando.

Selezionare un colore

Il tasto COLOR permette di selezionare 1 colore dei 12 di cui dispone il sistema. Ogni volta che si preme il tasto si effettua un cambio di colore, e giungendo all'ultimo colore, premendo nuovamente torneremo al primo colore.

ITALIANO

I colori disponibili sono:

1	Rosso	7	Viola Pallido
2	Verde	8	Celeste
3	Blu	9	Arancione
4	Giallo	10	Magenta
5	Cyan	11	Verde scuro
6	Porpora	12	Bianco

Selezionare una sequenza

Il tasto SEQUENCE permette di selezionare 1 sequenza delle 8 di cui dispone il sistema. Ogni volta che si preme il tasto si effettua un cambio di sequenza; arrivati all'ultima sequenza se si preme nuovamente il tasto, si torna alla prima sequenza. Tutte le sequenze sono cicliche, ed arrivate all'ultimo colore ricominciano daccapo.

Selezionare la velocità della sequenza

Il tasto SPEED permette di selezionare 1 velocità. di sequenza delle 8 di cui dispone il sistema. Ogni volta che si preme si effettua un cambio di velocità; arrivati all'ultima velocità di sequenza, se si preme nuovamente si torna alla prima velocità.
Le velocità (tempo in ciascun colore) disponibili sono:

ORDINE	TEMPO SEC./COLORE	CAMBIO	ORDINE	TEMPO SEC./COLORE	CAMBIO
1	0,33	Istantaneo	5	32	Progressivo
2	2,2	Istantaneo	6	63	Progressivo
3	4,3	Progressivo	7	126	Progressivo
4	8,4	Progressivo	8	315	Progressivo

NOTA: Il Telecomando deve rimanere spento quando si utilizzano i pulsanti del Modulatore.

LED indicatore: Osservando il funzionamento del led verde ed Modulatore, possiamo determinare lo stato di funzionamento del faro:
- Led spento: Non c'è alimentazione elettrica.
- Lampeggiante ogni 2 sec. Faro con led spenti.
- Led acceso fisso: Faro in modalità COLORE FISSO o SEQUENZA.
- Intermittenza lenta: Funzione TIMER attivata.
- Intermittenza rapida: Funzione RACCORDO.
- Lampeggiante per 2 sec. Ricezione di ordini dal Telecomando.

ITALIANO

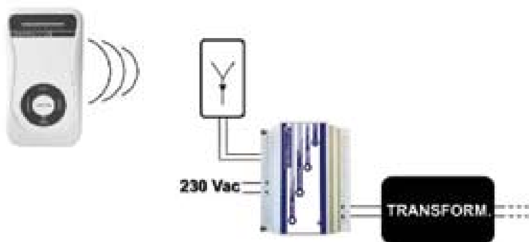
ANTENNA

Il Modulatore può essere comandato dal Telecomando LumiPlus, per una maggior comodità dell'utente.

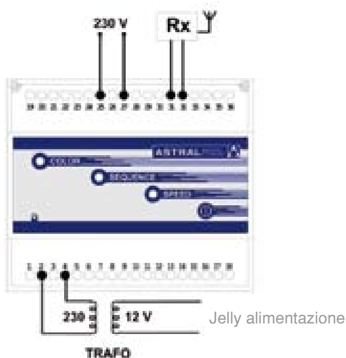
Il Modulatore incorpora un'antenna per ricevere il segnale del Telecomando; questa si può istallare in qualsiasi luogo, sempre però evitando ambienti corrosivi, fuori da casse metalliche e lontano da tubature metalliche o cavi elettrici che bloccano il segnale di Radio Frequenza proveniente dal Telecomando. IL cavo deve essere connesso ai due terminali nº 31 y 32 del modulatore.



Un'antenna riceverà il segnale del Telecomando, trasferirà il segnale al Modulatore, con ciò si ottiene una sincronizzazione completa di tutto il sistema d'illuminazione (vedi schema allegato).



Connessioni Modulatore - Antenna:



Jelly alimentazione

TELECOMANDO LUMIPLUS (COD. 41988)



Frequenza di funzionamento:	433 MHz
Raggio all'aperto:	50 m.
Potenza:	10 mW
Batteria:	1 pile 23AE 12 Vdc.

DESCRIZIONE

Il Telecomando dispone di 8 LED indicatori di stato nella parte superiore e 4 pulsanti nella parte inferiore: COLOR, SEQUENCE, SPEED e ⏻ / SLEEP.
Le funzioni principali del Telecomando sono:
• Accensione/spegnimento dei proiettori.
• Selezione colore: 12 colori fissi disponibili.
• Selezione sequenza: 8 sequenze disponibili.
• Selezione velocità di sequenza: 8 velocità disponibili per ogni sequenza.
• Selezione spegnimento temporizzato: 8 tempi di temporizzazione disponibili.

INSTALLAZIONE

Per poter controllare il proiettore Jelly mediante il Telecomando è indispensabile raccordare quest'ultimo con il Modulatore LumiPlus:

Raccordare Telecomando e Modulatore:

• Premere e tenere premuto a lungo il tasto ⏻ (Spento) del Modulatore, il led verde effettuerà un'intermittenza rapida indicandoci che è in funzione la funzione Apprendimento.
• Premere qualsiasi tasto del Telecomando: COLOR, SEQUENCE o SPEED. Nel caso in cui si disponga di vari Telecomandi, ripetere l'operazione per far rispondere il Modulatore agli ordini di tutti i Telecomandi, con un massimo di 8.

Svincolare il Telecomando dal Modulatore:

• Premere e tenere premuto a lungo il tasto ⏻ del Modulatore; il led verde effettuerà un'intermittenza rapida che indica che è in funzione Apprendimento.
• Premere di nuovo il pulsante ⏻.

NOTA: Gli ordini del Telecomando prevalgono su quelli del Modulatore.

FUNZIONAMENTO

Accensione dei proiettori

Premendo qualsiasi tasto si accendono i proiettori. Se si preme il tasto ⏻, i proiettori si accendono nell'ultimo stato che avevano prima di essere spenti: colore fisso o sequenza con colori e tempi determinati.
Se si preme il tasto COLOR, i proiettori si accendono con l'ultimo colore fisso che è stato utilizzato.
Se si preme SEQUENCE o SPEED, si accendono con l'ultima sequenza che è stata utilizzata.

ITALIANO

Spegnimento dei proiettori

Premendo il tasto ⏼/ SLEEP si spengono i proiettori. Lo stato (colore o sequenza) dei fari rimane in memoria in modo che quando torneranno ad essere accesi seguiteranno nello stesso colore o sequenza in cui si trovavano prima di essere spenti.

Spegnimento del Telecomando

Si spegne automaticamente, per risparmiare energia, dopo 15 sec. In caso si spengano i proiettori con il Telecomando, anch'esso si spegnerà immediatamente.
Per risparmiare la batteria, i LED rimangono accesi per indicare la durata dei colori quando è in modalità sequenza, visto che è un tipo d'informazione che non potremmo ottenere solamente osservando i colori dei proiettori.

Selezione del colore

Il tasto COLOR permette di selezionare 1 colore dei 12 di cui dispone il sistema. Ogni volta che si preme il tasto si effettua un cambio di colore; arrivati all'ultimo colore e premendo nuovamente si tornerà al primo colore.
I colori disponibili sono gli stessi descritti in precedenza nel Modulatore.

Selezione di sequenza

Il tasto SEQUENCE permette di selezionare 1 sequenza delle 8 di cui dispone il sistema. Ogni volta che si preme il tasto si effettua un cambio di sequenza; arrivando all'ultima sequenza e tornando a premere nuovamente il tasto si tornerà alla prima sequenza. Tutte le sequenze sono cicliche; arrivate all'ultimo colore tornano a ricominciare daccapo.

Selezione velocità di sequenza

Il tasto SPEED permette di selezionare 1 velocità di sequenza delle 8 si cui dispone il sistema. Ogni volta che si preme il tasto si effettua un cambio di velocità; giunti all'ultima velocità e premendo nuovamente il tasto, si torna alla prima velocità di sequenza.
Le velocità (tempo in ciascun colore) disponibili sono le stesse descritte in precedenza per il Modulatore.

Selezione spegnimento temporizzato

Il tasto SLEEP permette di selezionare 1 tempo per lo spegnimento tra gli 8 di cui dispone il sistema. Premendo tenuto a lungo si può selezionare uno degli 8 tempi di temporizzazione di spegnimento; s'illuminerà 1 degli 8 LED del Telecomando, indicandoci in quanto tempo si spegnerà il sistema:

ORDINE	TEMPO
1	5 min.
2	15 min.
3	30 min.
4	60 min.

ORDINE	TEMPO
5	90 min.
6	2 h
7	4 h
8	8 h

NOTA: Gli ordini del Telecomando prevalgono su quelli del Modulatore.

Manutenzione

Questo proiettore non necessita di nessun tipo di manutenzione. Se si riscontrasse che il proiettore non funziona correttamente, vi preghiamo di mettervi in contatto con il nostro dipartimento di attenzione al cliente.

Per nessun motivo è permesso manipolare l'interno del proiettore. Qualsiasi proiettore che venga manipolato perderà la sua garanzia.

Se si desidera estrarre il proiettore dalla piscina, questa operazione dovrà essere realizzata da personale che possieda la qualifica per questo tipo di lavori.

Avvisi di sicurezza

- Le persone incaricate del montaggio devono possedere la qualifica richiesta per questo tipo di lavori.
- Si deve evitare di entrare in contatto con la corrente elettrica.
- Si devono rispettare le normative vigenti per la prevenzione degli incidenti sul lavoro.
- In merito a ciò, si devono rispettare le norme IEC 364-7-702: ISTALLAZIONI ELETTRICHE IN EDIFICI. ISTALLAZIONI SPECIALI. PISCINE.
- Qualsiasi operazione di manutenzione deve essere effettuata con il proiettore disconnesso dalla rete elettrica.
- Non maneggiare con i piedi bagnati.
- IKl proiettore è progettato PER IL SOLO UTILIZZO SOMMERSO TOTALMENTE IN ACQUA DOLCE ed è stato concepito PER FUNZIONARE UNICAMENTE CON UN TRASFORMATORE DI SICUREZZA.

Tabelle der technischen eigenschaften

	JELLY - RGB (Farben)	JELLY - Weiße
Code	43439 - 43580	43438 - 43579
Spannung	12 VAC	
Frequenz	50 Hz	
Leistung	Maximal 60 W	
Anfänglicher Lichtstrom	1116 lumen 1215 lumen	
Aufrechterhalten des Lichtstroms	70% des ursprünglichen Lichtstroms bis 50.000 Stunden 30% des ursprünglichen Lichtstroms bis 100.000 Stunden	
Farbtemperatur	-	5500 K
Verwendetes LED	Luxeon Rebel (Philips)	Luxeon Rebel (Philips)
Anzahl an LEDs	27 LEDs (9 rote, 9 grüne, 9 blaue)	27 LEDs weiße
Maximale Anzahl an Farben	12	-
Maximale Anzahl an Programmen	8	-
Bediensysteme	Drucktaste NC, Empfänger-Regler, Fernbedienung und DMX (professionelle Beleuchtungskontrolle)	
IP Schutzgrad	IP 68 (unterwasserfest)	
Anzahl an elektrischen Verbindungskabeln	2	
Linsenmaterial	Copolyester	
Schutz gegen Überhitzung	Ja, durch eine in den Stromkreis integrierte PTC Sonde	

VERPACKUNG



Im Verpackungskarton befinden sich:
- Jelly Scheinwerfer mit 2,5 Metern Kabel
- DVD
- Installationsanleitung

Vor jeglichen Maßnahmen sollten Sie alle Anleitungen lesen, die auf der DVD erwähnt werden.
Wenn sie die Linse des Jelly in direktem Kontakt mit dem Boden positionieren, ist es ÄUSSERST WICHTIG, einen Schutz zu legen, um Verkratzungen zu verhindern (Lappen, Handtuch o.ä.).

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

- Um ein Schwimmbecken klar zu beleuchten, empfiehlt es sich, alle 20 m^2 Wasseroberfläche einen Schweinwerfer aufzustellen. In besonders tiefen Schwimmbecken ist alle 25 m^2 Wasservolumen ein Scheinwerfer notwendig.
- Um Blendungen zu vermeiden, sollten die Scheinwerfer in entgegengesetzter Richtung zum Haus oder dem gewöhnlichen Ausblick zum Schwimmbecken angebracht werden.
- Falls in Wettbewerbs- oder Trainingsbecken Beleuchtung verwendet wird, müssen die Scheinwerfer an den Seiten angebracht werden, um Blendungen der Schwimmer zu vermeiden.
- Um das Entleeren des Schwimmbeckens im Wartungsfall zu vermeiden, empfiehlt es sich, die Scheinwerfer an Stellen anzubringen, die vom oberen Rand des Schwimmbeckens aus zugänglich sind.
- Falls ein herkömmlicher Scheinwerfer durch einen LED Scheinwerfer mit der bestehenden Verkabelung ersetzt werden soll, sollten unbedingt Unterwasseranschlüsse aus Harz verwendet werden. Von der Verwendung von Silikonen zur Verdichtung der Verbindungspunkte der Kabel wird abgeraten. Der Scheinwerfer darf auf keinen Fall bearbeitet werden, denn dies würde zum Garantieverlust führen.

Installation und Nutzung

NEUE INSTALLATION

Um den Jelly Scheinwerfer in einer neuen Konstruktion zu installieren, benötigen Sie zusätzlich zum Jelly Scheinwerfer die für Ihr Schwimmbecken geeignete Halterung in Abhängigkeit davon, ob es sich um ein Betonbecken, ein vorgefertigtes Schwimmbecken oder ein Schwimmbecken aus Paneelen handelt.

CODE	HALTERUNG
00349	Halterung STD Betonbecken
00364	Halterung STD vorgefertigtes Schwimmbecken mit Pfropfen
28887	Halterung STD vorgefertigtes Schwimmbecken ohne Pfropfen
23670	Halterung STD Schwimmbecken aus Paneelen ohne Pfropfen
23671	Halterung STD Schwimmbecken aus Paneelen mit Pfropfen
37175	Halterung NF Betonbecken
37176	Halterung NF vorgefertigtes Schwimmbecken mit Pfropfen
37177	Halterung NF vorgefertigtes Schwimmbecken ohne Pfropfen
37178	Halterung NF Schwimmbecken aus Paneelen mit Pfropfen
37179	Halterung NF Schwimmbecken aus Paneelen ohne Pfropfen

Sehen Sie Piktogramme von Installation am Ende von diesem Handbuch.

COLORPLUS ECO: BEDIENEN DURCH DRUCKTASTE

Das System verfügt über 14 Betriebsmodi: 7 feste Farben und 7 Abfolgen verschiedener Farben. Durch jedes kurze Drücken wird die Farbe oder die Farbabfolge geändert. Durch ein langes Drücken werden die Scheinwerfer auf weißes Licht umgestellt.

Diagramm Stromanschluss

Das System ColorPlus Eco setzt sich aus dem (oder den) Scheinwerfer(n), dem Transformator und der normal geschlossenen Drucktaste (NC) zusammen. Der Transformator muss für die Versorgung von 60 VA pro angeschlossenem LED Scheinwerfer geeignet sein. Wenn Sie beispielsweise 5 Scheinwerfer bedienen möchten, müssen diese parallel an einen Transformator von mindestens 300VA angeschlossen werden. Die Drucktaste muss die verbrauchte Leistung mal Anzahl der Scheinwerfer tragen können.



Betriebsmodi

Die Gesamtheit ColorPlus ECO ermöglicht verschiedene Lichtszenarien im Inneren des Schwimmbeckens mit zwei Betriebsmöglichkeiten:

Feste Farbe: Auswahl einer festen Farbe aus sieben möglichen Farben:

NR. DER FARBE.	% ROT	% BLAU	% GRÜN	FARBE
1	100	100	100	Weiß
2	100	0	0	Rot
3	0	100	0	Blau
4	0	0	100	Grün
5	100	100	0	Purpur
6	0	100	100	Cyan
7	100	0	100	Gelb

Automatische Farbabfolge: Auswahl zwischen sieben Programmen von Farbabfolgen. Jedes Programm wird durch die Leuchtdauer jeder Farbe sowie die Dauer des Überganges von einer Farbe zur anderen gemäß der folgenden Tabelle definiert:

ABFOLGE	REIHENFOLGE DER FARBEN						ZEIT FARBE (SEK.)	ZEIT MISCHUNG (SEK.)
1	Rot	Blau	Grün	Purpur	Cyan	Gelb	2	2
2	Rot	Grün	Cyan	Blau	Purpur	Gelb	4	4
3	Purpur	Cyan	Gelb	-	-	-	4	4
4	Rot	Blau	Grün	-	-	-	8	8
5	Purpur	Cyan	Gelb	-	-	-	18	18
6	Gelb	Purpur	Cyan	-	-	-	0,5	0,5
7	Grün	Rot	Blau	-	-	-	0,5	0,5

DEUTSCH

Durch jedes Betätigen der Schalttaste wird die Farbe oder die Farbabfolge geändert. Der Farb- und Ablaufzyklus rotiert. Wenn z.B. die Farbe 5 vorliegt, erhalten Sie durch das nächste Drücken die Farbe 6; Falls Sie erneut drücken, erhalten Sie die Abfolge 1. Falls die Abfolge 7 vorliegt, erhalten Sie durch das nächste Drücken die Farbe 2 (d.h. Rot).

Die Farbe 1 entspricht der Farbe Weiß, die Sie durch langes Drücken erhalten.

COLORPLUS TOP: BEDIENEN ÜBER MODULATOR UND/ ODER FERNBEDIENUNG

Das System verfügt über 20 Betriebsmodi: 12 feste Farben und 8 unterschiedliche Farbabfolgen.
Mittels des Modulators werden das Ein- und Ausschalten der Scheinwerfer, die Farb- und Farbabfolgenwechsel sowie die Abschaltzeiten eingestellt.
Falls eine Fernbedienung zur Verfügung steht, ermöglicht diese zusätzlich zu den Funktionen des Empfänger-Modulators das Aktivieren bzw. Desaktivieren von Farben in einer Farbabfolge und das Auswählen der Abschaltzeit.

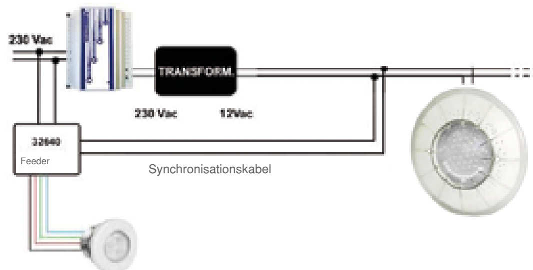
Diagramm Stromanschluss
Für eine sachgemäße Installation sind der Modulator, der Transformator sowie die LED Scheinwerfer notwendig. Optional kann das System über eine Fernbedienung bedient werden.
Der Modulator wird mittels zweier als RED gekennzeichneten Klemmen an das Stromnetz von 230 V und mittels der als TRF gekennzeichneten Klemmen an den Primäranschluss des Transformators (230 VAC) angeschlossen (siehe Schema).
Der Transformator muss für die Versorgung von 60 VA pro angeschlossenen Scheinwerfer geeignet sein.



Wenn Sie beispielsweise fünf (5) Scheinwerfer bedienen möchten, müssen diese parallel an einen Transformator von mindestens 300 VA angeschlossen werden.

Jeder Modulator kann bis maximal 15 LED Scheinwerfer bedienen.

Schema für Jelly Scheinwerfer mit Mini und Micro Scheinwerfern.



DEUTSCH

Nachdem Sie die Scheinwerfer an das Stromnetz angeschlossen haben, gehen Sie wie folgt vor, um diesen erstmals in Betrieb zu nehmen:

- Versorgen Sie die Einheit durch das Aktivieren der 230 VAC am Eingang des Modulators, wodurch dieser sich automatisch mit dem Transformator einstellt. Das grüne LED des Modulators blinkt alle 2 Sekunden auf, und der Scheinwerfer bleibt ausgeschaltet.
- Inbetriebnahme der Fernbedienung
  - Halten Sie die Taste OFF des Modulators lange gedrückt, so dass das grüne LED schnell blinkt, d.h. die Lernfunktion ist eingeschaltet.
  - Schalten Sie die Fernbedienung ein und drücken Sie auf eine beliebige Taste. Falls Sie mehrere Fernbedienungen haben, wiederholen Sie diese Schritte, damit der Modulator alle erkennt (maximal acht).

MODULATOR (Code 27818)

Installieren Sie den Modulator so, dass er geschützt vor Korrosion und entfernt von Metalldosen oder Metallrohrleitungen ist.



FUNKTIONSWEISE

Scheinwerfer einschalten

Durch Drücken einer beliebigen Taste werden die Scheinwerfer eingeschaltet. Wenn Sie die Taste ⏻ drücken, werden die Scheinwerfer in dem Modus eingeschaltet, in welchem sie vor dem letzten Abschalten waren: feste Farbe oder Farbabfolgen und festgelegte Zeiten.
Durch Drücken der Taste COLOR werden die Scheinwerfer mit der zuletzt verwendeten festen Farbe eingeschaltet.
Durch Drücken der Taste SEQUENCE oder SPEED wird die zuletzt verwendete Farbabfolge eingeschaltet.

Scheinwerfer ausschalten

Durch Drücken der Taste ⏻ werden die Scheinwerfer ausgeschaltet. Der Modus (Farbe oder Farbabfolge) der Scheinwerfer wird gespeichert, so dass beim nächsten Einschalten die gleiche Farbe oder Farbabfolge gewählt wird.
Durch langes Drücken der Taste ⏻ des Modulators (unabhängig davon, ob der Scheinwerfer ein- oder ausgeschaltet ist) wird der Receiver in den Modus „Verbindung" gesetzt, wodurch der Einsatz der Fernbedienung mittels Drücken einer beliebigen Taste der Fernbedienung ermöglicht wird.

Farbe auswählen

Die Taste COLOR ermöglicht die Auswahl einer der 12 Farben des Systems. Durch jedes Drücken wird ein Farbwechsel erwirkt, wobei durch Drücken während der letzten Farbe wieder die erste Farbe eingesetzt wird.

Die erhältlichen Farben

1	Rot	7	Violettmatt
2	Grün	8	Himmelblau
3	Blau	9	Orange
4	Gelb	10	Magentarot
5	Cyan	11	Dunkelgrün
6	Purporrot	12	Weiß

Farbabfolge auswählen

Die Taste SEQUENCE ermöglicht die Auswahl einer der 12 Farbabfolgen des Systems. Durch jedes Drücken wird ein Wechsel der Farbabfolge erwirkt, wobei durch Drücken während der letzten Farbabfolge wieder die erste Farbabfolge eingesetzt wird. Alle Farbabfolgen sind zyklisch, so dass nach der letzten Farbe wieder von vorn begonnen wird.

Geschwindigkeit der Abfolge auswählen

Die Taste SPEED ermöglicht die Auswahl einer der 8 Geschwindigkeiten des Systems. Durch jedes Drücken wird ein Wechsel der Geschwindigkeit erwirkt, wobei durch Drücken während der letzten Geschwindigkeit wieder die erste Geschwindigkeit eingesetzt wird.
Die erhältlichen Geschwindigkeiten (Dauer jeder Farbe):

REIHENFOLGE	ZEIT SEK./FARBE	WECHSEL	ORDER	ZEIT SEK./FARBE	WECHSEL
1	0,33	Augenblicklich	5	32	Progressiv
2	2,2	Augenblicklich	6	63	Progressiv
3	4,3	Progressiv	7	126	Progressiv
4	8,4	Progressiv	8	315	Progressiv

ANMERKUNG: Die Fernbedienung muss ausgeschaltet sein, wenn Sie die Tasten des Modulators benutzen.

LED indikator: Am grünen LED des Modulators können Sie den Funktionsmodus des Scheinwerfers erkennen:

- Ausgeschaltetes LED: Es gibt keine Stromversorgung.
- Aufleuchten alle 2 Sekunden: LED Scheinwerfer ausgeschaltet.
- LED leuchtet dauerhaft: Scheinwerfer im Modus FESTE FARBE oder FARBABFOLGE.
- Langsames Blinken: Funktion TIMER aktiviert.
- Schnelles Blinken: Funktion VERBINDUNG.
- Aufleuchten für 2 Sekunden: Empfang der Befehle von der Fernbedienung.

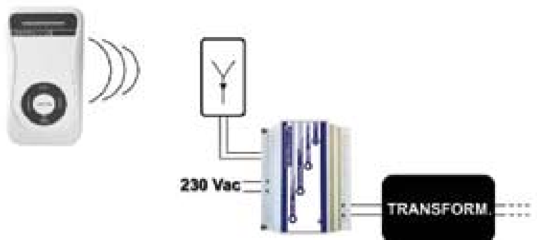
ANTENNE

Der Modulator kann über die Fernbedienung LumiPlus bedient werden, was für den Benutzer bequemer ist.

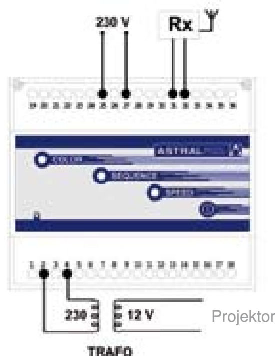
Der Modulator verfügt über eine Antenne zum Empfang von Signalen von der Fernbedienung. Diese kann überall angebracht werden, solange sie vor Korrosion geschützt und entfernt von Metalldosen, Metallrohrleitungen oder Stromkabeln ist, welche das Funksignal der Fernbedienung blockieren können. Das Kabel muss an die zwei Klammern Nummer 31 und 32 des Modulators angeschlossen werden.



Die Antenne empfängt das Signal der Fernbedienung und überträgt das Signal an den Modulator, wodurch eine vollständige Synchronisation des gesamten Beleuchtungssystems erreicht wird (siehe Schema).



Anschluss Modulator - Antenne:



Projektor

FERNBEDIENUNG LUMIPLUS (Code 41988)



Frequenz:	433 MHz
Reichweite im Freien:	50 m.
Leistung:	10 mW
Akku:	1 Batterie 23AE 12 Vdc

BESCHREIBUNG

Die Fernbedienung verfügt über 8 LED Modusindikatoren im oberen Teil und 4 Tasten im unteren Teil: COLOR, SEQUENCE, SPEED und ⏻ / SLEEP.
Die wichtigsten Funktionen der Fernbedienung sind die folgenden:

- Scheinwerfer ein- und ausschalten.
- Farbe auswählen: 12 feste Farben erhältlich.
- Farbabfolge auswählen: 8 Farbabfolgen erhältlich.
- Geschwindigkeit der Farbabfolge auswählen: 8 Geschwindigkeiten für jede Farbabfolge erhältlich.
- Timer für Abschaltzeit auswählen: 8 Einstellzeiten erhältlich.

INSTALLATION

Um den Jelly Scheinwerfer über die Fernbedienung zu bedienen, muss dieser mit dem Modulator LumiPlus verbunden werden:

Fernbedienung und Modulator verbinden:

- Halten Sie die ⏻ - Taste des Modulators (ausschalten) lange gedrückt. Das grüne LED blinkt schnell, d.h. der Modulator ist im Lernmodus.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste der Fernbedienung: COLOR, SEQUENCE oder SPEED. Falls Sie mehrere Fernbedienungen haben, wiederholen Sie diese Schritte jeweils, damit der Modulator auf die Befehle aller (maximal 8) Fernbedienungen reagiert.

Fernbedienung und Modulator trennen:

- Halten Sie die Taste ⏻ des Modulators lange gedrückt. Das grüne LED blinkt schnell, d.h. der Modulator ist im Lernmodus.
- Drücken Sie erneut die Taste ⏻.

ANMERKUNG: Die Befehle der Fernbedienung haben Vorrang vor den Befehlen des Modulators.

FUNKTIONSWEISE

Scheinwerfer einschalten

Durch Drücken einer beliebigen Taste werden die Scheinwerfer eingeschaltet. Durch Drücken der Taste ⏻ werden die Scheinwerfer im zuletzt verwendeten Modus eingeschaltet: feste Farbe oder Farbabfolge und bestimmte Zeiten.
Durch Drücken der Taste COLOR werden die Scheinwerfer mit der zuletzt verwendeten festen Farbe eingeschaltet.
Durch Drücken der Taste SEQUENCE oder SPEED wird die zuletzt verwendete Farbabfolge eingeschaltet.

Scheinwerfer ausschalten

Durch Drücken der Taste ⏻/ SLEEP werden die Scheinwerfer ausgeschaltet. Der Modus (Farbe oder Farbabfolge) der Scheinwerfer wird gespeichert, so dass beim nächsten Einschalten die gleiche Farbe oder Farbabfolge gewählt wird.

Fernbedienung ausschalten

Um den Akkuverbrauch zu reduzieren, wird die Fernbedienung wird automatisch nach 15 Sekunden ausgeschaltet. Falls die Scheinwerfer über die Fernbedienung abgeschaltet werden, wird auch die Fernbedienung sofort ausgeschaltet.
Um den Akkuverbrauch zu reduzieren, leuchten die LEDs nur zur Anzeige der Dauer der Farben im Farbabfolgemodus, da diese Information nicht aus den Farben der Scheinwerfer zu entnehmen ist.

Farbe auswählen

Die Taste COLOR ermöglicht die Auswahl einer der 12 Farben des Systems. Durch jedes Drücken wird ein Farbwechsel erwirkt, wobei durch Drücken während der letzten Farbe wieder die erste Farbe eingesetzt wird. Die erhältlichen Farben sind die gleichen wie die zuvor beschriebenen Farben des Modulators.

Farbabfolge auswählen

Die Taste SEQUENCE ermöglicht die Auswahl einer der 12 Farbabfolgen des Systems. Durch jedes Drücken wird ein Wechsel der Farbabfolge erwirkt, wobei durch Drücken während der letzten Farbabfolge wieder die erste Farbabfolge eingesetzt wird. Alle Farbabfolgen sind zyklisch, so dass nach der letzten Farbe wieder von vorn begonnen wird.

Geschwindigkeit der Farbabfolge auswählen

Die Taste SPEED ermöglicht die Auswahl einer der 8 Geschwindigkeiten des Systems. Durch jedes Drücken wird ein Wechsel der Geschwindigkeit erwirkt, wobei durch Drücken während der letzten Geschwindigkeit wieder die erste Geschwindigkeit eingesetzt wird.
Die erhältlichen Geschwindigkeiten (Dauer jeder Farbe) sind die gleichen wie die zuvor beschriebenen Geschwindigkeiten des Modulators.

Abschaltzeit auswählen

Die Taste SLEEP ermöglicht die Auswahl eines der 8 Abschaltzeitpunkte des Systems. Durch langes Drücken können Sie eine Abschaltzeit auswählen, wobei 1 der 8 LEDs der Fernbedienung aufleuchtet, um anzuzeigen, wie lange das Abschalten des Systems dauern wird:

REIHENFOLGE	ZEIT
1	5 min.
2	15 min.
3	30 min.
4	60 min.

REIHENFOLGE	ZEIT
5	90 min.
6	2 h
7	4 h
8	8 h

ANMERKUNG: Die Befehle der Fernbedienung haben Vorrang vor den Befehlen des Modulators.

Wartung

Dieser Scheinwerfer bedarf keinerlei Wartung. Falls der Scheinwerfer nicht sachgemäß funktioniert, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst.

Veränderungsarbeiten im Inneren des Scheinwerfers sind unter keinen Umständen gestattet. Durch Abändern des Scheinwerfers wird die Garantie unwirksam.

Falls Sie den Scheinwerfer aus dem Schwimmbecken herausholen möchten, muss dies durch eine dafür qualifizierte, fachkundige Person geschehen.

Sicherheitshinweise

- Die mit der Montage beauftragten Personen müssen über die erforderliche Qualifikation für diese Art von Arbeiten verfügen.
- Vermeiden Sie Berührungen mit elektrischer Spannung.
- Befolgen Sie die gültigen Unfallverhütungsvorschriften.
- Die Normen IEC 364-7-702 müssen befolgt werden: ELEKTRISCHE INSTALLATIONEN IN GEBÄUDEN. SPEZIELLE INSTALLATIONEN. SCHWIMMBECKEN.
- Bei jeglicher Art von Wartungsarbeiten muss der Scheinwerfer vom Stromnetz getrennt sein.
- Führen Sie keinerlei Arbeiten mit feuchten Füßen durch.
- Der Scheinwerfer MUSS VOLLSTÄNDIG UNTER SÜSSWASSER EINGETAUCHT SOWIE MIT EINEM SICHERHEITSTRANSFORMATOR BENUTZT WERDEN.

Tabela de características técnicas

	JELLY - RGB (Cores)	JELLY - Branco
Código	43439 - 43580	43438 - 43579
Corrente	12 VAC	
Frequência	50 Hz	
Potência consumida	60 W máximo	
Fluxo luminoso inicial	1116 lúmens 1215 lúmens	
Manutenção do fluxo luminoso	70% do fluxo inicial às 50.000 horas 30% do fluxo inicial às 100.000 horas	
Temperatura de cor	-	5500 K
Tipo de LED utilizado	Luxeon Rebel (Philips)	Luxeon Rebel (Philips)
Quantidade de LEDs	27 LEDs (9 vermelhos, 9 verdes e 9 azuis)	27 LEDs brancos
Máximo número de cores	12	-
Máximo número de programas	8	-
Tipos de Controlo	Pulsador NC, receptor-modu-lador, comando à distância e DMX (controlo de iluminação profissional)	
Grau de protecção IP	IP 68 (resistente à imersão)	
Número de cabos eléctricos de conexão	2	
Material da lente	Copoliester	
Protecção contra sobretemperaturas	Sim mediante sonda PTC integrada no circuito electrónico	

PORTUGUESE

Recomendações a ter em consideração

EMBALAGEM



Para tirar o Jelly, abra a caixa e no seu interior encontrará:

- Projector Jelly com cabo de 2,5 metros
- DVD
- Manual de instalação

Antes de efectuar qualquer manuseamento é conveniente que leia todas as instruções que se mencionam no manual. Se manusear o Jelly, é MUITO IMPORTANTE que posicione a lente do Jelly em contacto directo com o solo, colocar uma protecção para evitar que se risque (um trapo, uma toalha, etc.).

INSTALAÇÃO

- Para iluminar claramente uma piscina recomenda-se a instalação de um projector cada 20 m^2 de superfície de água. Em piscinas especialmente profundas, será necessário um projector cada 25 m^3 de volume de água.
- A fim de evitar encadeamento, os projectores devem instalar-se orientados no sentido contrário ao da casa ou vista habitual da piscina.
- No caso de utilizar iluminação em piscinas de competição ou entretenimento, os projectores deverão ser instalados nas partes laterais para evitar encadeamento dos nadadores.
- Para evitar o esvaziamento da piscina em caso de manutenção, recomenda-se a instalação do projector em lugares acessíveis no bordo superior da piscina.
- Em instalações onde se queira substituir um foco convencional por um projector de LED, aproveitando os cabos existentes, é totalmente aconselhável utilizar juntas subaquáticas de resina. Não se recomenda o uso de silicones para tentar conseguir a estanqueidade no ponto de união dos cabos. O foco não deve ser manipulado sob nenhum pretexto, essa manipulação implicaria a perda de garantia.

Instalação e uso

INSTALAÇÃO NOVA

Para instalar o projector Jelly numa construção nova, além de ter um projector Jelly, deve adquirir um conjunto nicho adequado à sua piscina, dependendo se é uma piscina em betão, pré-fabricada ou de painéis.

CÓDIGO	NICHO
00349	Nicho STD Piscina de cimento
00364	Nicho STD Piscina pré-fabricada com enxertos
28887	Nicho STD Piscina pré-fabricada sem enxertos
23670	Nicho STD Piscina de painéis sem enxertos
23671	Nicho STD Piscina de painéis com enxertos
37175	Nicho NF Piscina de cimento
37176	Nicho NF Piscina pré-fabricada com enxertos
37177	Nicho NF Piscina pré-fabricada sem enxertos
37178	Nicho NF Piscina de painéis com enxertos
37179	Nicho NF Piscina de painéis sem enxertos

Veja pictogramas de instalação ao término deste manual.

COLORPLUS ECO: CONTROLO MEDIANTE BOTÃO

O sistema dispõe de 14 modos de funcionamento: 7 cores fixas e 7 sequências de cores diferentes. Com cada pressão curta mudamos a cor ou a sequência. Com cada pressão longa pomos os projectores na cor branca.

Esquema eléctrico

O sistema ColorPlus Eco é composto pelo(s) projector(es) e o botão normalmente fechado (NC).

O transformador debe fornecer 60VA por cada foco de LED que se ligue. Por exemplo, se queremos controlar 5 focos, devemos ligá-los em paralelo a um transformador no mínimo de 300VA. O botão poderá estar dimensionado para suportar a potência consumido pelo número de projectores da instalação.



Modos de funcionamento

O conjunto ColorPlus ECO permite criar vários cenários luminosos no interior da piscina com duas possibilidades de funcionamento:

Cor fixa: Selecção de uma cor fixa entre sete possíveis.

Nº DE COR	% VERMELHO	% AZUL	% VERDE	COR
1	100	100	100	Branco
2	100	0	0	Vermelho
3	0	100	0	Azul
4	0	0	100	Verde
5	100	100	0	Púrpura
6	0	100	100	Cyan
7	100	0	100	Amarelo

Sequência automática de cores: Selecção entre sete programas da sequência de cores. Cada programa vem definido pelo tempo de presença de cada cor e a duração da transição de uma cor para a outra segundo a seguinte tabela:

SEQUÊNCIA	ORDEM DAS CORES						TEMPORIZAÇÃO DA COR (SEG)	TEMPORIZACIÓN DE MEZCLA (SEG.)
1	Vermelho	Azul	Verde	Púrpura	Cyan	Amarelo	2	2
2	Vermelho	Verde	Cyan	Azul	Púrpura	Amarelo	4	4
3	Púrpura	Cyan	Amarelo	-	-	-	4	4
4	Vermelho	Azul	Verde	-	-	-	8	8
5	Púrpura	Cyan	Amarelo	-	-	-	18	18
6	Amarelo	Púrpura	Cyan	-	-	-	0,5	0,5
7	Verde	Vermelho	Azul	-	-	-	0,5	0,5

PORTUGUESE

Com cada pressão curta mudamos a cor ou a sequência. O ciclo de cores e sequências é rotativo. Se tivermos, por exemplo, a cor 5, na seguinte pulsação do botão teremos a cor 6; se voltarmos a carregar, teremos a sequência 1. Se estivermos na sequência 7, na seguinte pulsação do botão, teremos a cor 2, ou seja, o vermelho.

A cor 1 corresponde à cor branca e obtém-se com uma pulsação longa.

COLORPLUS TOP: CONTROLO MEDIANTE O MODULADOR E/OU O CONTROLO REMOTO

O sistema dispõe de 20 modos de funcionamento: 12 cores fixas e 8 sequências de cores diferentes.
Com o modulador controla-se o acender e o apagar dos focos, as mudanças de cores e as sequências e uma temporização do apagar.
No caso de possuir controlo remoto, além de efectuar as funções do receptor-modulador, o comando à distância permite activar ou desactivar a presença das cores que compõem uma sequência e seleccionar o tempo da temporização de apagado.

Esquema eléctrico
Para uma instalação correcta, necessitamos do modulador, o transformador e o foco de LED. Opcionalmente, este sistema pode ser controlado por controlo remoto.
O modulador liga-se à rede eléctrica de 230 Vac com os dois bornes indicados como REDE e liga-se ao primário do transformador (230 Vac) mediante os bornes indicados com TRF (ver esquema anexo).
O transformador debe fornecer 60VA por cada foco de LED que se ligue. Por exemplo, se queremos controlar 5 focos, devemos ligá-los em paralelo a um transformador no mínimo de 300VA.



Cada modulador pode controlar até um máximo de 15 focos de LED.

Esquema para projectores Jelly com projectores Mini e Micro.



PORTUGUESE

Depois de fazer a ligação eléctrica, para o seu primeiro arranque, fazer o seguinte:

- Dar alimentação ao conjunto activando os 230 Vac, à entrada do modulador e este sintonizar-se-á de forma automática com o transformador. O LED verde do modulador cintilará cada 2 segundos e o foco ficará apagado.
- Comando à distância
  - Carregar uns segundos na tecla OFF (DESLIGADO) do modulador e o LED fará uma intermitência rápida, indicando-nos que está na função Aprendizagem.
  - Ligar o comando à distância e carregar uma tecla qualquer., No caso de dispor de vários comandos à distância, repetir a operação para que o modulador os reconheça a todos como activos, no máximo oito.

MODULADOR (Cod. 27818)

Instale o modulador protegido de ambientes corrosivo, fora de caixas metálicas e longe de tubos metálicos.



FUNCIONAMENTO

Acender os projectores

Carregando em qualquer tecla os projectores acendem. Se carregarmos na tecla ⏼, os projectores acendem com o último estado em que estavam antes de se apagarem: cor fixa ou sequência de cores e tempos determinados.
Se carregarmos na tecla COLOR, os projectores acendem com a última cor fixa que tínhamos utilizado.
Se carregarmos em SEQUENCE ou SPEED, acendem-se com a última sequência que utilizámos.

Apagar os projectores

Se carregarmos na tecla ⏼ apagamos os projectores. O estado (cor ou sequência) dos focos fica guardado em memória de maneira que quando se voltem a acender continuarão na mesma cor ou sequência que estavam antes de se apagarem.
Carregando uns segundos na tecla ⏼ do modulador (quer o projector esteja aceso ou apagado9, o monitor fica no estado de “Vinculação”, que permite activar o comando à distância com uma só pulsação em qualquer tecla do comando.

Seleccionar cor

A tecla COLOR permite seleccionar 1 cor das 12 disponíveis no sistema. De cada vez que carregamos fazemos a cor mudar, quando chegar à última cor e carregando uma vez, voltamos à primeira cor.

As cores disponíveis são:

1	Vermelho	7	Viola pálido
2	Verde	8	Cerúleo
3	Azul	9	Laranja
4	Amarelo	10	Magenta
5	Cyan	11	Verde escuro
6	Púrpura	12	Branco

Seleccionar sequência

A tecla SEQUENCE permite seleccionar 1 sequência das 8 disponíveis no sistema. De cada vez que carregamos fazemos a sequência mudar, quando chegar à última sequência e carregando uma vez, voltamos à primeira sequência. Todas as sequências são cíclicas, ao chegar à última cor, recomeçam.

Seleccionar velocidade da sequência

A tecla SPEED permite seleccionar 1 velocidade de sequência das 8 disponíveis no sistema. De cada vez que carregamos fazemos a velocidade mudar, quando chegar à última velocidade e carregando uma vez, voltamos à primeira velocidade.
As velocidades (tempo em cada cor) disponíveis são:

ORDEM	TEMPO SEG./COR	MUDANÇA	ORDEM	TEMPO SEG./COR	MUDANÇA
1	0,33	Instantâneo	5	32	Progressivo
2	2,2	Instantâneo	6	63	Progressivo
3	4,3	Progressivo	7	126	Progressivo
4	8,4	Progressivo	8	315	Progressivo

NOTA: O comando à distância deve continuar apagado quando estivermos a utilizar os pulsadores do modulador.

LED indicador: Observando o funcionamento do modulador, podemos determinar o estado de funcionamento do foco:

- Led apagado: Não em corrente eléctrica.
- Cintila a cada 2 segundos. Foco com os leds apagados.
- Led aceso fixo: Foco en modo COR FIXA ou SEQUÊNCIA.
- Intermitência lenta: Função TIMER activada.
- Intermitência rápida: Função VINCULAÇÃO.
- Cintila durante 2 segundos. Recepção de ordem com o comando à distância.

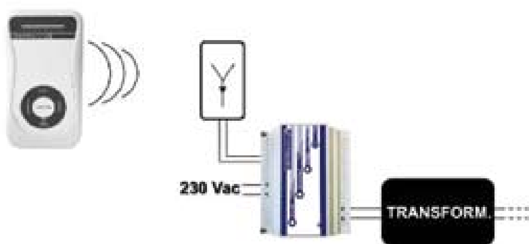
ANTENA

O modulador pode ser governado pelo comando à distância LumiPlus, para maior comodidade do utilizador.

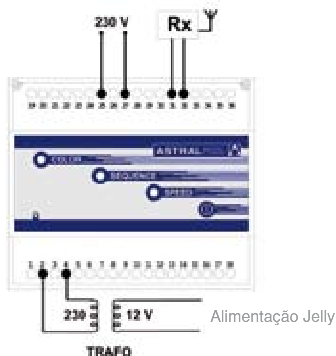
O modulador incorpora uma antena para receber o sinal do comando à distância. A antena pode ser instalada em qualquer sítio, evitando sempre ambientes corrosivos, fora de caixas metálicas e longe de tubagens metálicas ou cabos eléctricos que bloqueiem o sinal de Rádio Frequência vindo do comando à distância. O cabo deve ser ligado aos dois bornes nº 31 e 32 do modulador.



Uma antena receberá o sinal do comando à distância, enviará o sinal para o modulador, conseguindo-se assim uma sincronização completa de todo o sistema de iluminação (ver esquema anexo).



Ligação Modulador – Antena:



Alimentação Jelly

PORTUGUESE

COMANDO A DISTÂNCIA LUMIPLUS (Cod. 41988)



Frequência de funcionamento:	433 MHz
Alcance em campo aberto:	50 m.
Potência:	10 mW
Bateria:	1 pilha 23AE 12 Vdc.

DESCRIÇÃO

O comando à distância dispõe de 8 LED indicadores de estado na parte superior e 4 botões pulsadores na parte inferior: COLOR, SEQUENCE, SPEED e ⏻ / SLEEP.
As funções principais do comando à distância são:
•Acender /apagar os projectores.
• Seleccionar cor: 12 cores fixas disponíveis.
• Seleccionar sequência: 8 sequências disponíveis.
• Seleccionar velocidade da sequência: 8 velocidades disponíveis para cada sequência.
• Seleccionar apagado temporizado: 8 tempos de temporização disponíveis.

INSTALAÇÃO

Para poder controlar o projector Jelly com o comando à distância é indispensável ligá-lo ao modulador LumiPlus:

Ligar o comando à distância ao modulador:

- Carregar uns segundos na tecla ⏻ (DESLIGADO) do modulador e o LED verde fará uma intermitência rápida, indicando-nos que está na função Aprendizagem.
- Carregar qualquer das outras teclas do comando: COLOR, SEQUENCE ou SPEED. No caso de dispor de vários comandos à distância, repetir a operação para que o modulador responda às ordens de todos, no máximo oito.

Desligar o comando à distância do modulador:

- Carregar uns segundos na tecla ⏻ do modulador e o LED verde fará uma intermitência rápida, indicando-nos que está na função Aprendizagem.
- Carregar de novo a tecla de ⏻.

NOTA: As ordens do comando à distância prevalecem sobre as do modulador.

FUNCIONAMENTO

Acender os projectores

Carregando em qualquer tecla os projectores acendem. Se carregarmos na tecla ⏻, os projectores acendem com o último estado em que estavam antes de se apagarem: cor fixa ou sequência de cores e tempos determinados.
Se carregarmos na tecla COLOR, os projectores acendem com a última cor fixa que tínhamos utilizado.
Se carregarmos em SEQUENCE ou SPEED, acendem-se com a última sequência que utilizámos.

Apagar os projectores

Se carregarmos na tecla ⏼/ SLEEP apagamos os projectores. O estado (cor ou sequência) dos focos fica guardado em memória de maneira que quando se voltem a acender continuarão na mesma cor ou sequência que estavam antes de se apagarem.

Apagar o comando à distância

Para poupar bateria, desliga automaticamente ao fim de 15 segundos. No caso de apagar os projectores com o comando à distância, este também desliga imediatamente.
Para poupança da bateria os LED só estão acesos para indicar a duração das cores quando estiver em modo sequência, uma vez que é uma informação que não poderíamos deduzir apenas observando as cores dos projectores.

Seleccionar cor

A tecla COLOR permite seleccionar 1 cor das 12 disponíveis no sistema. De cada vez que carregamos fazemos a cor mudar, quando chegar à última cor e carregando uma vez, voltamos à primeira cor.
As cores disponíveis são as mesmas descritas anteriormente no modulador.

Seleccionar sequência

A tecla SEQUENCE permite seleccionar 1 sequência das 8 disponíveis no sistema. De cada vez que carregamos fazemos a sequência mudar, quando chegar à última sequência e carregando uma vez, voltamos à primeira sequência. Todas as sequências são cíclicas, ao chegar à última cor, recomeçam.

Seleccionar velocidade da sequência

A tecla SPEED permite seleccionar 1 velocidade de sequência das 8 disponíveis no sistema. De cada vez que carregamos fazemos a velocidade mudar, quando chegar à última velocidade e carregando uma vez, voltamos à primeira velocidade.
As velocidades (tempo em cada cor) disponíveis são as mesmas descritas anteriormente no modulador.

Seleccionar apagado temporizado

A tecla SLEEP permite seleccionar 1 tempo para o apagado dos 8 que o sistema dispõe. Carregando uns segundos podemos seleccionar 1 dos 8 tempos de temporização de apagado, 1 dos 8 LED do comando à distância iluminar-se-á, indicando-nos quando tempo o sistema vai demorar a desligar:

ORDEM	TEMPO	ORDEM	TEMPO
1	5 min.	5	90 min.
2	15 min.	6	2 h
3	30 min.	7	4 h
4	60 min.	8	8 h

NOTA: As ordens do comando à distância prevalecem sobre as do modulador.

Manutenção

Este proyector no necesita de ningún tipo de mantenimiento, si detectan que el proyector no funciona correctamente por favor pónganse con nuestro departamento de atención al cliente.

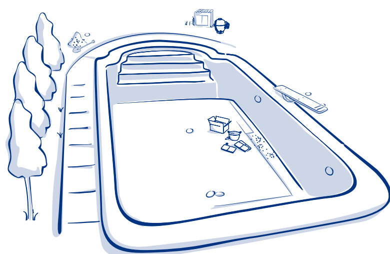
Bajo ningún concepto, se permiten manipulaciones en el interior del proyector. Todo proyector manipulado perderá su garantía.

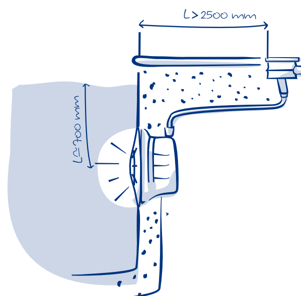
Si se quiere extraer el proyector de la piscina, lo deberá realizar personal que posea la calificación requerida para este tipo de trabajos.

Advertências de segurança

- As pessoas encarregadas da montagem devem possuir a necessária qualificação para este tipo de trabalhos.
- Deve-se evitar entrar em contacto com a corrente eléctrica.
- Devem-se cumprir as normas vigentes para a prevenção de acidentes.
- Nomeadamente, a norma IEC 364-7-702: INSTALAÇÕES ELÉCTRICAS EM EDIFÍCIOS. INSTALAÇÕES ESPECIAIS. PISCINAS.
- Qualquer operação de manutenção deve ser feita com o projector desligado da rede eléctrica.
- Não manipular com os pés molhados.
- O projector está desenhado PARA USAR UNICAMENTE SUBMERSO TOTALMENTE EM ÁGUA DOCE e está concebido PARA FUNCIONAR UNICAMENTE COM UM TRANSFORMADOR DE SEGURANÇA.

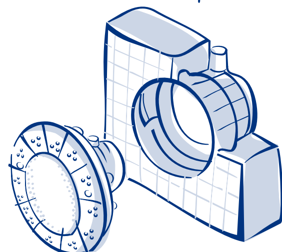
New installation - Installation neuve - Instalación nueva
Installazione nuova - Neue Installation - Instalação nova

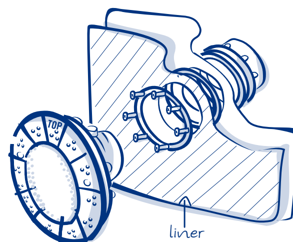




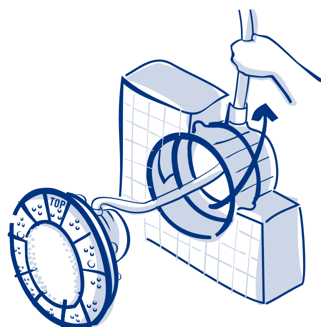
1a concrete pool

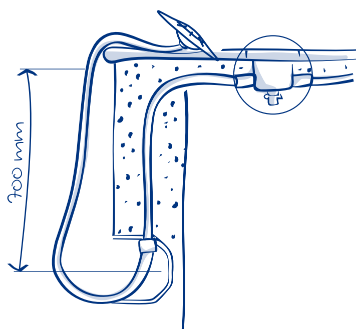
1b prefabricated pool



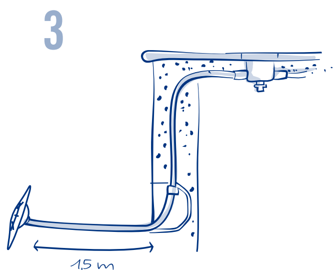


2

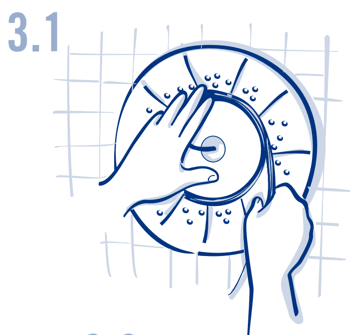




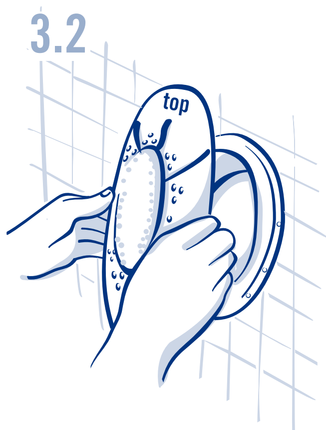
3



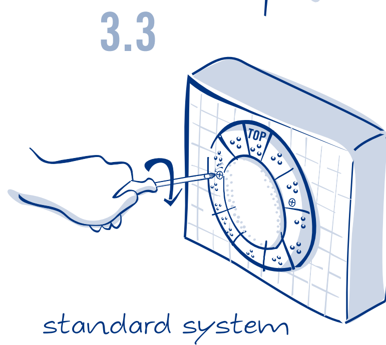
3.1

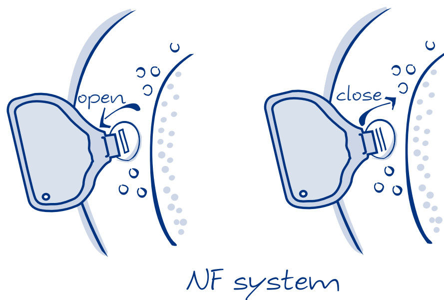


3.2



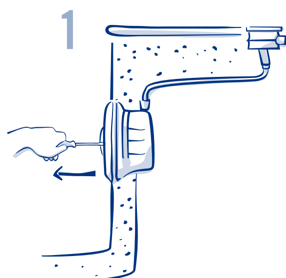
3.3

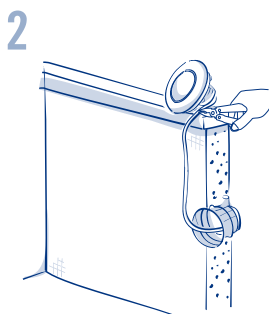


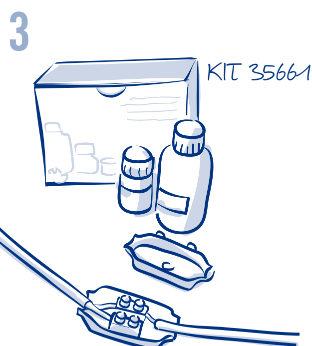


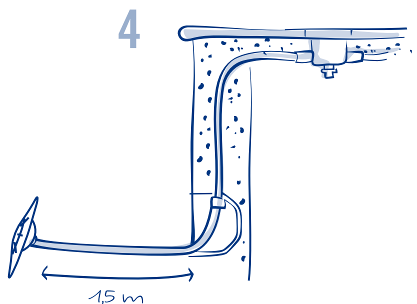
Replacement - Remplacement - Sustitución
Sostituzione - Ersatz - Substituição











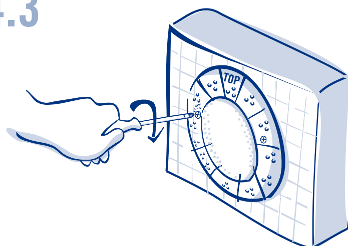
4.1



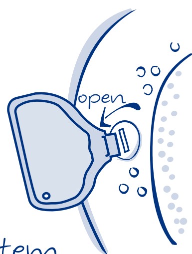
4.2

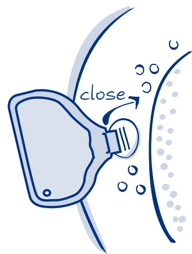


4.3



standard system





NF system

ASTRALPOOL®

SIGNATURE